

Matthew 27

ASVh with Comments

Summary. The events described in Chapter 27 take place at the Palace of the High Priest, the Governor's palace, the potter's field, the governor's headquarters, a place called Golgotha (or Place of a Skull), the temple, the holy city, and at the Joseph's new tomb where Jesus was laid. In this chapter, many people interact with Jesus: His disciples, the chief priests, the scribes, the elders, Pilate the governor, Judas the betrayer, the crowd, Barabbas, the governor's wife, governor's battalion of soldiers, Simon a man of Cyrene, two criminals crucified along Jesus, people passing by the cross of Jesus, bystanders, risen saints, the centurion and his soldiers, many women that were followers of Jesus (including Mary Magdalene, the other Mary, and the mother of the sons of Zebedee), Joseph a rich man from Arimathea, the Pharisees, the Pharisees' guard that guarded Jesus' tomb.

สรุปความ เหตุการณ์ที่พูดถึงในบทที่ 27 นี้เกิดขึ้นที่คฤหาสน์ของปุโรหิตใหญ่ วังของเจ้าเมือง ทู่งข้างหม้อ คฤหาสน์ของเจ้าเมือง บัลังก์พิพากษาที่กลโกธา (สถานที่กะโหลกศีรษะ) พระวิหาร เมืองศักดิ์สิทธิ์ และหลุมฝังศพใหม่ของโจเซฟที่ซึ่งพระเยซูถูกบรจจุฝัง ในบทนี้มีหลายคนที่เกี่ยวข้องและพระเยซูได้ติดต่อกับหลายคน เหล่าสาวกของพระองค์ ปุโรหิตใหญ่ ธรรมาจารย์ พวกผู้ใหญ่ เจ้าเมืองปีลาต ยูดาสผู้ทรยศ ผู่งชน บาร์บับัส ภรรยาของปีลาต ทหารทั้งกองของเจ้าเมือง ซีโมนชาวไซรีน โจรสองคนตรึงบนกางเขนพร้อมกับพระเยซู คนทั้งหลายที่เดินผ่านไปมาที่กางเขนของพระเยซู พวกที่ยืนอยู่ พวกวิสุทธิชนที่ฟื้นคืนชีพ นายร้อยและทหารของท่าน หญิงหลายคนที่ได้ติดตามพระเยซู (รวมทั้งมารีย์ชาวมัคดาลาและมารีย์คนอื่น และมารดาของบุตรเศเบดี) เศรษฐีเยเซฟจากบ้านอาริมาเทีย ปุโรหิตใหญ่ ทหารของปุโรหิตใหญ่ที่เฝ้าอุโมงค์ศพของพระเยซู

Some of the events in this chapter in chronological order are: the chief priests and the elders deliver Jesus to Pilate the governor; Judas the betrayer is remorseful and hangs himself; the chief priests take the thirty pieces of silver, the price they paid to the betrayer for Jesus, and purchased the potter's field; Jesus stood for trial before the governor; the chief priests and the elders persuade the crowd to ask for Barabbas to be released and crucify Jesus; Pilate does not use his authority as a governor to release Jesus but instead he delivers Jesus to be crucified; the governor's battalion of soldiers mock Jesus; the soldiers led Jesus away to be crucified; the soldiers compelled Simon of Cyrene to carry Jesus' cross; they take Jesus to a place called Golgotha and crucify Him there; two criminals were crucified along with Jesus, one on each side; people passing by derided and mocked Jesus; from noon until 3 pm there was darkness over all the land; at about 3 pm Jesus cried out to the Father and He yielded up His spirit; the curtain of the temple was torn in two from top to bottom; there was earthquake and tombs were open and many saints that died in Jesus were raised; the centurion and the soldiers with him were filled with awe and said "Truly this was the Son of God!"; many women that were Jesus' followers watched the crucifixion and the burial of Jesus; Joseph of Arimathea buries Jesus in his new tomb cut from the rock; the Pharisees put a guard of soldiers in front of the tomb where Jesus was buried.

เหตุการณ์บางอย่างที่เกิดขึ้นในบทนี้ตามลำดับ พวกปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่ได้มอบพระเยซูให้แก่ปีลาต ยูดาสคนทรยศสำนึกผิดและผูกคอตาย พวกปุโรหิตใหญ่นำเงินสามสิบเหรียญที่ได้จ่ายให้แก่ผู้ทรยศเพื่อให้ทรยศพระเยซู และไปซื้อทู่งข้างหม้อไว้ พระเยซูยืนต่อหน้าปีลาต พวกปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่ยุยงประชาชนให้ขอให้ปล่อยบารบับัสและตรึงพระเยซู เจ้าเมืองปีลาตไม่ใช้หน้าที่ของเขาว่าเป็นเจ้าเมืองให้ปล่อยพระเยซู แต่แทนที่ได้มอบพระเยซูให้ตรึงบนกางเขน กองทหารของเจ้าเมืองลบหู่พระเยซู ทหารพาพระเยซูไปตรึงบนกางเขน ทหารเกณฑ์ไซมอนชาวไซรีนให้แบกกางเขนของพระเยซู พวกเขาพาพระเยซูไปยังที่ที่เรียกว่ากลโกธาและตรึงพระองค์ในที่นั้น มีโจรสองคนถูกตรึงบนกางเขนกับพระองค์คืออยู่คนละข้างกับพระองค์ ประชาชนผ่านไปมาและเยาะเย้ยพระเยซู จากเที่ยงถึงบ่าย 3 โมงมีความมืดปกคลุมไปทั่วแผ่นดิน ประมาณบ่าย 3 โมงพระเยซูร้องออกมาถึงพระบิดาและพระองค์ปล่อยพระวิญญาณของพระองค์ออกไป ม่านของธรรมศาลาฉีกเป็นสองจากบนถึงล่าง และมีแผ่นดินไหว และหลุมศพเปิดออกมีหลายศพที่ตายในพระเยซูฟื้นขึ้น นายทหารและหมู่ทหารเต็มไปด้วยความแปลกใจและพูดว่า "จริงแล้วท่านผู้นี้คือบุตรของพระเจ้า" ในที่นั้นมีผู้หญิงหลายคนติดตามพระเยซูเฝ้ามองกางเขนและที่ฝังพระศพของพระเยซู โจเซฟแห่งอาริมาเทียฝังพระเยซูในหลุมศพใหม่ของเขาที่ตัดออกจากหิน พวกฟาริสีวางทหาร หน้าหลุมศพที่ฝังพระเยซู

Five events from this chapter stand out: 1) The chief priests and the elders took council to put Jesus to death and they deliver Him to Pilate the governor. They want to do one thing, put Jesus to death because they believe He will take their power. 2) Jesus is condemned by the chief priests, the elders, the crowd, and the governor to be crucified and He is mocked by all. People know that Jesus is the King of His people in their

hearts, yet the crowd is goaded by the chief priests and the elders call to the governor, "Let Him be crucified" and "His blood be on us, and on our children". 3) Jesus is led to a place called Golgotha where He is crucified between two criminals. They put Jesus in the middle of the criminals. By placing Him between criminals, they are trying to show that Jesus is one of them, not the Savior, but a criminal. They want Jesus to be spoken of as a criminal to discourage all the disciples in that time and in future.

จากเหตุการณ์ทั้งหมดในบทนี้มีจุดสำคัญห้าประการที่ออกมา 1) มหาปุโรหิตและพวกผู้ใหญ่ประชุมกันเพื่อปรับำพระเยซูถึงตายและพวกเขามอบพระองค์ให้แก่ปีลาต พวกเขาต้องการเพียงอย่างเดียว คือให้ฆ่าพระเยซูเพราะพวกเขาเชื่อว่าพระองค์จะเอาอำนาจของพวกเขาไป 2) พระเยซูถูกปรับำโดยมหาปุโรหิต พวกผู้อาชญากรรมและเจ้าหน้าที่ให้ถูกตรึงบนกางเขนและพวกเขาเยาะเย้ยพระองค์ ในใจของพวกเขาที่รู้ว่า พระเยซูเป็นกษัตริย์ของประชาชนของพระองค์ แต่ฝูงชนถูกสอนโดยปุโรหิตและผู้อาชญากรรมให้บอกแก่เจ้าเมือง "ปล่อยให้พระองค์ถูกตรึง" และ "ให้เลือดของพระองค์ตกบนตัวเราและลูกของเรา" 3) พระเยซูถูกนำไปยังที่ที่เรียกว่ากลโกธา ในที่ซึ่งพระองค์ถูกตรึงระหว่างโจรสองคน พวกเขาวางพระเยซูในตรงกลางของโจร มีจุดประสงค์ว่าพระองค์เป็นหนึ่งในพวกนั้น ไม่ใช่ผู้ช่วยให้รอดแต่เป็นโจร นั่นคือสิ่งที่พวกเขาต้องการให้พระนามของพระเยซูเป็นที่พูดกันว่าเป็นพวกโจรเพื่อทำลายความกล้าของเหล่าสาวกในเวลานั้นและในอนาคต

4) Jesus cries out with a loud voice to the Father and yields His spirit. Jesus cries out "My God, My God why hast Thou forsaken Me?" How sad must heaven be when the Son could not feel the Father, human words cannot describe the sorrow the Three in One felt when separated. Because the Son took human form, the death of the human body in the Son also impacted the Father. When the Son died, He went down to the place of death to give light to the dark place. The Father will not go there because His glory will destroy the death there. 5) Joseph of Arimathea takes Jesus down from the cross and wraps His body in a clean linen cloth and puts Him in his new tomb. Joseph with his slaves rolled a great stone to the entrance of the tomb.

4) พระเยซูร้องด้วยเสียงอันดังถึงพระบิดาและปล่อยพระวิญญาณของพระองค์ พระเยซูร้องออกมาว่า "พระเจ้าของข้าพเจ้า พระเจ้าของข้าพเจ้า ทำไมพระองค์จึงทิ้งข้าพเจ้าไป?" มีความเศร้ามากเท่าใดสำหรับสวรรค์เมื่อพระบุตรไม่สามารถรู้สึกถึงพระบิดา ความเศร้ามากเกินกว่าที่คำของมนุษย์สามารถบอกได้เมื่อความเป็นสามูรู้สึกถูกแยก เพราะพระบุตรถือกำเนิดในร่างของมนุษย์ ความตายของร่างมนุษย์ในพระบุตรได้มีผลกระทบต่อพระบิดา เมื่อพระบุตรตาย พระองค์ได้ลงไปยังที่ของความตายเพื่อให้แสงสว่างในความมืด พระบิดาจะไม่ไปในที่นั้น หากพระองค์ไปในที่นั้นพระตรีของพระองค์จะทำลายความตายในที่นั้น 5) โจเซฟแห่งอาริมธาเทียนำพระเยซูลงจากกางเขนและพันร่างของพระองค์ด้วยผ้าป่านสะอาดและวางพระศพของพระองค์ยังหลุมศพใหม่ของตนเอง โจเซฟกับทาสลึงหินใหญ่ปิดทางเข้าของหลุมศพ

27¹ Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against **Jesus** to put **Him** to death:

¹ เมื่อเวลาเช้ามาถึง เหล่ามหาปุโรหิตและพวกผู้ใหญ่ของประชาชนทำการปรึกษากันเพื่อต่อต้าน **พระเยซู** เพื่อจะสังหาร **พระองค์ท่าน** ให้ตาย

Comments 27:1. "Now when morning was come ... to death"; The chief priests and the elders want to do one thing, put Jesus to death because they believe He will take their power. The chief priests acted at the sign of the first rays of the sun in the morning. Everyone will look out for the sun when condemning someone, because there is a belief about how to cut a deal with the governor to make things finish early. They want to be the first ones to meet the governor so that the governor will only hear one side of the story. Most of the time they can convince the governor to agree with their decision; it is the same case here, they know Jesus is not guilty, but they have to make the governor agree with them. The commoners start the day differently than the soldiers or leaders (as their access time to the governor is different than the chief priests and the elders), so the commoners do not have time to fight if they want to disagree in the decision.

ความหมาย 27:1 "เมื่อเวลาเช้ามาถึง ... ให้ตาย" พวกปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่ต้องการทำเพียงสิ่งเดียว คือสังหารพระเยซูเพราะพวกเขาเชื่อว่าพระองค์จะเอาอำนาจไปจากพวกเขา ดังนั้นเมื่อแดดออกพวกเขาถือว่าเป็นสัญญาณมอบตัว ทุกคนมองดวงอาทิตย์เพื่อกล่าวหาคน เพราะเชื่อว่าจะได้คำตัดสินจะเร็ว (กับเจ้าเมือง) เพื่อให้เสร็จเรื่องโดยเร็ว พวกเขาต้องการที่จะเป็นพวกแรกที่พบกับเจ้าเมืองและเจ้าเมืองจะได้ยินเรื่องจากพวกเขาเพียงฝ่ายเดียว ปกติแล้วพวกเขาสามารถทำให้เจ้าเมืองเห็นด้วยกับพวกเขา มันเป็นเช่นเดียวกันในที่นี้ พวกเขาเชื่อว่าพระเยซูไม่มีความผิด แต่พวกเขาต้องทำให้เจ้าเมืองเห็นด้วยกับพวกเขา ประชาชนเริ่มต้นของวันแตกต่างจากทหารหรือผู้นำ (เวลาของพวกเขาที่จะได้พบกับเจ้าเมืองต่างจากพวกปุโรหิตและผู้นำ) ดังนั้นประชาชนไม่มีเวลาที่จะสู้ถ้าไม่เห็นด้วยและถ้าหากคนไม่เห็นด้วยในคำตัดสิน

But people cannot fight if they are not united in making a petition to the leaders. Within the wall, all the leaders are talking and agreeing; outside the wall there are the commoners, but if they don't unite they cannot make a petition. The elders bring the person to the governor as early as possible (at sunrise), so the governor makes the decision without people interfering because commoners can't come to make their voices heard to the governor at that time. Then people cannot talk against the leaders anymore, because the governor made the decision. The elders and leaders do not want conflict with the people, so they use the governor. The leaders try to avoid questioning from the people because they don't want to have the mob going against them. If people are questioning about a person then the person will have to stay longer before it can be sentenced, but this way at the sunrises of the morning no one can stop it, the death sentence has been placed with just a few witnesses.

แต่ประชาชนไม่สามารถต่อสู้ถ้าพวกเขาไม่รวมตัวกันเพื่อทำข้อต่อร้องกับผู้นำ ภายในกำแพงพวกเขาพูดคุยเห็นด้วยกัน ภายนอกกำแพงประชาชนแต่ถ้าพวกเขาไม่รวมตัวกันพวกเขาไม่สามารถมีข้อขัดขวาง พวกเขาผู้นำพาดูต้องหามาแต่เช้า (พระอาทิตย์ขึ้น) ดังนั้นเจ้าเมืองให้คำตัดสินโดยไม่มีประชาชนขัดขวาง เพราะประชาชนไม่สามารถมาเรียกร้องต่อเจ้าเมืองในเวลานั้น ดังนั้นประชาชนไม่สามารถพูดต่อต้านผู้นำได้แล้ว เพราะเจ้าเมืองให้คำตัดสิน พวกเขาโรหิตใหญ่และพวกเขาผู้ใหญ่ไม่ต้องการมีปัญหากับประชาชน ดังนั้นพวกเขาใช้เจ้าเมืองแทน หลีกเลี่ยงคำถามจากประชาชน เพราะพวกเขาไม่ต้องการให้ฝูงชนต่อต้านพวกเขา ถ้าประชาชนมีคำถามเกี่ยวกับผู้ถูกกล่าวหาจะทำให้ผู้ถูกกล่าวหาใช้ชีวิตนานขึ้นก่อนที่จะมีคำตัดสิน แต่วิธีนี้ด้วยแสงพระอาทิตย์ตอนเช้าไม่มีใครสามารถหยุดได้ มีคำตัดสินให้ประหารชีวิต โดยพยานเพียงไม่กี่คน

² and they bound **Him**, and led **Him** away, and delivered **Him** up to Pilate the governor.

² และพวกเขามัด **พระองค์** และพา **พระองค์** ไป และมอบ **พระองค์** ให้แก่ปีลาตเจ้าเมือง

Comments 27:1-2. They have marked the death sentence for the Lord before proven guilty. They have made the decision already, He is guilty, and there is no need to fight them. The leaders must move fast to cut down the problem. They use the Word, the Bible tells people to listen and obey the Lord's teaching. The Bible tells us that the Lord is the One who sets the leaders and people must listen to the authorities. So, if the governor comes and tells the people that the sentence has been made, the people cannot go against because it is the Lord's teaching. Jesus is a teacher, so they have to do it fast to avoid interruption, because of the position the Lord holds among the people, He is a teacher.

ความหมาย 27:1-2 พวกเขาได้มีคำตัดสินให้ประหารชีวิตต่อพระเจ้าก่อนที่จะมีการพิสูจน์ว่ามีความผิด พวกเขาได้ตัดสินกันแล้ว พระองค์มีความผิด และไม่ต้องไปต่อสู้กับพวกเขา พวกเขาผู้ใหญ่ต้องทำโดยเร็วเพื่อตัดปัญหา พวกเขาใช้พระคำสอน พระคัมภีร์ได้บอกให้ประชาชนฟังและเชื่อคำสอนของพระเจ้า พระคัมภีร์บอกว่าพระเจ้าเป็นผู้ตั้งผู้นำและประชาชนต้องเชื่อฟังผู้มีอำนาจ ดังนั้นถ้าผู้นำบอกประชาชนและประชาชนต้องเชื่อฟังต่ออำนาจ ดังนั้น ถ้าผู้นำมาและบอกประชาชนว่าไม่มีคำตัดสิน ประชาชนไม่สามารถต่อต้านเพราะเป็นคำสอนของพระเจ้า พระเยซูเป็นพระอาจารย์ ดังนั้นพวกเขาต้องทำเช่นนี้โดยเร็วเพื่อหลีกเลี่ยงประชาชนขัดขวางเพราะตำแหน่งที่พระองค์มีต่อประชาชน พระองค์เป็นพระอาจารย์

³ Then Judas, who betrayed **Him**, when he saw that **He** was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

³ ดังนั้นยูดาส ผู้ซึ่งทรยศต่อ **พระองค์** เมื่อเขาเห็นว่า **พระองค์** ถูกประหารชีวิต เขากลับใจ และนำสามสิบเหรียญเงินมาคืนให้แก่มหาปุโรหิตใหญ่และผู้ใหญ่

⁴ saying, I have sinned in that I betrayed innocent blood. But they said, What is that to us? see **you** to it.

⁴ พูดว่า ข้าพเจ้าได้ทำบาปในการที่ข้าพเจ้าได้ทรยศต่อเลือดที่บริสุทธิ์ แต่พวกเขาพูดว่า มันเกี่ยวอะไรกับเรา? เจ้าทำไปเอง

Comments 27:3-4. It is too late to change the mind, the deed has been done, sorry means nothing now. Judas has betrayed the Lord of life, remorse means nothing at this point and the past cannot be changed. This verse has told humans to know, they (the chief priests and the elders) tell that it is not their fault, but it is Judas' because he is the one who delivered Jesus to them. But, Judas and the chief priests and the elders have the same level of guilt (See John 19:11); the chief priests and the elders are guilty because they all know the Lord has no fault, but they take Him to the governor.

ความหมาย 27: 3-4 สายเกินกว่าที่จะเปลี่ยนใจ ทำไปแล้ว เสียใจไม่มีความหมายในตอนนี้ ยูดาสได้ทรยศต่อพระเจ้าของชีวิต ความสำนึกผิดไม่มีความหมายอะไรในตอนนี้และอดีตไม่มีอะไรที่สามารถเปลี่ยนได้ในข้อนี้ได้บอกมนุษย์ให้รู้ พวกเขา (พวกเขาปุโรหิตใหญ่และพวกเขาผู้ใหญ่) ได้บอกว่าไม่ใช่ความผิดของพวกเขา มันเป็นของยูดาสเพราะเขาเป็นคนที่ได้มอบพระเยซูให้พวกเขา แต่ยูดาสและพวกเขาปุโรหิตใหญ่และพวกเขาผู้ใหญ่มีความผิด

เช่นเดียวกัน (มอญยอห์น 19:11) พวกปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่มีความผิดเพราะว่าพวกเขาเห็นว่าพระองค์ไม่ผิด แต่พวกเขายังมอบพระองค์ให้เจ้าเมือง

⁵ And he **threw** down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself.

⁵ และเขาโยนเหรียญเงินทิ้งในสถานบูชา และจากไป และเขาไปและเขาผูกคอตาย

Comments 27:5. Remorse has power, before doing something think about the outcome. You can stop, but if you go too far, you can't stop anymore, people should think about the outcome. If you do things, you cannot do them half way. It ends in either way, you can have remorse when you do wrong or you can stop before doing wrong and you don't have to deal with remorse; this is a human choice.

ความหมาย 27:5 ความสำนึกผิดมีอำนาจ ก่อนที่จะทำอะไรคิดถึงเกี่ยวกับผลที่จะออกมา เราสามารถหยุดมัน แต่ถ้าเราไปไกลเกินไป เราไม่สามารถหยุดได้แล้ว คนควรจะคิดถึงเกี่ยวกับผลที่ออกมา ถ้าเราทำบางสิ่ง เราไม่สามารถทำมันครึ่งทาง มันจบในแบบไหน เราจะสำนึกผิดเมื่อเราทำสิ่งที่ผิดหรือหยุดก่อนที่จะทำผิดและเราไม่ต้องเผชิญกับความสำนึกผิด นี่คือทางเลือกของมนุษย์ที่มีให้

⁶ And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the treasury, since it is the price of blood.

⁶ และมหาปุโรหิตเอาเงินเหรียญไป และพูดว่า มันไม่เป็นการถูกต้องที่จะใส่ไว้ในกล่องสมบัติ เพราะเป็นค่าเลือด

⁷ And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

⁷ และพวกเขาปรึกษากัน และซื้อทุ่งช่างหม้อ เพื่อฝังศพคนแปลกหน้า

Comments 27:6-7. In that time, when they have doubts what people might think about their actions, they will go and buy something else. But the real purpose is to show to people that they did not only take money, they bought something, but in behind there are many deals as well. Money in any generation has power, as the Bible says, and makes many people corrupt.

ความหมาย 27:6-7 ในตอนนั้น เมื่อพวกเขาไม่มีความสงสัยว่าประชาชนอาจจะคิดเกี่ยวกับการกระทำของพวกเขา พวกเขาจะไปและซื้อบางสิ่ง แต่จุดประสงค์ที่แท้จริงแล้วเพียงเพื่อให้ประชาชนไม่คิดว่าพวกเขาเอาเงินนั้นไป พวกเขาซื้อบางอย่าง แต่เบื้องหลังมีการตกลงหลายอย่าง เงินในทุกสมัยมีอำนาจในตัวมันเอง ดังที่พระคัมภีร์ได้บอกไว้และทำให้หลายคนกลายเป็นคนทุจริตไป

⁸ Which is why that field was called, the field of blood, to this day.

⁸ ซึ่งนั่นคือทำไมที่นั่นจึงเป็นที่เรียกกันว่า ทุ่งของเลือด จนทุกวันนี้

⁹ Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of **Him** that was priced, whom certain of the children of Israel did price;

⁹ ทั้งนี้เพื่อให้สำเร็จซึ่งได้พูดโดยเยเรมีย์ศาสดาพยากรณ์ ว่า และพวกเขาเอาเงินสามสิบแผ่น ราคาของ **พระองค์ท่าน** ซึ่งคนอิสราเอลบางคนได้ตีราคาไว้

¹⁰ and they gave them for the potter's field, as the **Lord** appointed me.

¹⁰ และพวกเขาได้ให้สำหรับทุ่งช่างหม้อ ดังที่ **พระเจ้า** ได้สั่งไว้ให้แก่เรา

Comments 27:9-10. Matthew got this prophesy from the Lord to write down; people may comment negatively but it is the Lord's will to put it down as it is. Even that time, what Jeremiah said was not completely recorded to be known. People can argue about what Matthew wrote, but have people thought, how Matthew by human mind could know how to mix the words together if not given by the Lord (See Jeremiah 19:1-13, 32:6-9). Some portions no one could know if the Lord didn't tell.

ความหมาย 27:9-10 มัทธิวได้รับคำทำนายที่เขียนนี้จากพระเจ้า คนอาจจะมีความคิดต่อต้านแต่นี้เป็นพระประสงค์ของพระเจ้าที่จะให้เขียน ดังที่มีเขียนลง แม้ว่าในตอนนั้น เยเรมีย์ได้พูดไว้แต่ไม่ได้มีการบันทึกไว้ทุกอย่างให้เป็นที่ยอมรับ คนอาจโต้แย้งเกี่ยวกับสิ่งที่มัทธิวเขียน แต่คนควรจะคิดว่ามัทธิวโดยความคิดของมนุษย์เอง จะรู้ได้อย่างไรที่จะเอาคำใส่เข้าด้วยกันถ้าไม่ได้ให้โดยพระผู้เป็นเจ้าของเขา (มอญยอห์น 19:1-13, 32:6-9) ในบางส่วนไม่มีใครรู้ได้ หากว่าพระเจ้าไม่ได้บอก

¹¹ Now **Jesus** stood before the governor: and the governor asked **Him**, saying, Art **Thou** the **King** of the Jews? And **Jesus** said to him, **You say**.

¹¹ แล้ว **พระเยซู** ยืนต่อหน้าเจ้าเมือง และเจ้าเมืองถาม **พระองค์** ว่า **พระองค์ท่าน** เป็น **กษัตริย์** ของพวกยิวหรือ? และ **พระเยซู** พูดว่า **ตั้งที่เจ้า** ได้พูด

Comments 27:11. You can see through this verse the knowledge they have about Jesus, He is the King. In their hearts people know that He is the King of His people, that is why this question has come from this person; people came to tell, it is well known among people that Jesus is King. "You say"; when Jesus answers with this statement, it shows to people that it is not He Himself claiming to be, but people claiming Him to be. Notice the way of the answer, the Lord never proclaimed Himself to be anything of this world, because His world is above here; He just tells them to accept what they claim Him to be.

ความหมาย 27:11 เราจะเห็นได้จากข้อนี้เอง ความรู้อะไรที่พวกเขาเกี่ยวกับพระเยซู พระองค์คือกษัตริย์ ในใจของประชาชน รู้ว่าพระองค์คือกษัตริย์ของประชาชนของพระองค์ นั่นคือทำไมจึงมีคำถามนี้ที่ผู้หนึ่งเองได้มีแก่ตนเอง ประชาชนได้มาบอก มันเป็นที่รู้จักกันในหมู่ประชาชนว่า พระเยซูคือกษัตริย์ "ตั้งที่เจ้าได้พูด" เมื่อพระเยซูตอบด้วยคำนี้ ได้แสดงให้ประชาชนเห็นว่า ไม่ใช่พระองค์เองที่อ้างตนเอง แต่ประชาชนเองอ้างว่าพระองค์เป็นสังเกตุคำตอบ พระองค์ไม่เคยอ้างว่าเป็นใครในโลกนี้ เพราะโลกของพระองค์เองอยู่เบื้องบน พระองค์เพียงบอกพวกเขาให้ยอมรับในสิ่งที่เขาอ้างให้พระองค์เป็น

¹² And when **He** was accused by the chief priests and elders, **He** answered nothing.

¹² และเมื่อ **พระองค์** ถูกกล่าวหาโดยมหาปุโรหิตและผู้อาวุโส **พระองค์** ไม่ได้ตอบคำใด

¹³ Then **says** Pilate unto **Him**, **Hear Thou** not how many things they witness against **Thee**?

¹³ ดังนั้นเจ้าเมืองจึงพูดต่อ **พระองค์** **พระองค์ท่าน** ไม่ได้ยินหรือมีหลายสิ่งที่คุณเขามีพยานต่อต้าน **พระองค์ท่าน**?

¹⁴ And **He** gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor **marveled** greatly.

¹⁴ และ **พระองค์** ไม่ให้คำตอบใดแก่เขา แม้แต่คำเดียว ซึ่งทำให้เจ้าเมืองมีความประหลาดใจอย่างมาก

Comments 27:12-14. Jesus answered nothing to the chief priest and elders and nothing to the governor. Because the Lord sees their heart is closed tightly. He can talk more, but nothing will stick to them, so He had no words for them. Sometimes silence is the best answer, and here the Lord has used silence as the answer.

ความหมาย 27:14 พระเยซูไม่ตอบสิ่งใดต่อพวกปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่และไม่มีสิ่งใดต่อเจ้าเมือง เพราะพระองค์เห็นว่าใจของพวกเขาได้ปิดแน่น พระองค์สามารถพูดแต่ไม่มีอะไรติดกับพวกเขา ดังนั้นพระองค์จึงไม่มีคำใดต่อพวกเขา บางครั้งความเงียบเป็นคำตอบที่ดีที่สุด และในที่นี้ พระองค์ใช้ความเงียบเป็นการตอบ

¹⁵ Now at the feast the governor **had a custom** to release **to** the multitude one prisoner, whom they would.

¹⁵ ในงานเลี้ยงเจ้าเมืองมีประเพณีให้แก่ฝูงชนโดยปล่อยนักโทษคนหนึ่งให้เป็นอิสระ ใครก็ตามที่พวกเขาต้องการ

¹⁶ And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

¹⁶ และในเวลานั้นมีนักโทษสำคัญ ชื่อบาราบัส

Comments 27:16. Barabbas was just a criminal, but for their eyes, the criminal is worth living more than the Lord Himself.

ความหมาย 27:16 บาราบัสเป็นเพียงอาชญากรแต่ ในสายตาของพวกเขา อาชญากรควรมีชีวิตอยู่มากกว่าพระองค์เอง

¹⁷ When therefore they were gathered together, Pilate said **to** them, Whom will **you** that I release **to** you? Barabbas, or **Jesus** who is called **Christ**?

¹⁷ เมื่อพวกเขาชุมนุมกัน เจ้าเมืองถามพวกเขาว่า ใครที่พวกเขาต้องการให้เราปล่อยให้แก่เจ้า? บาราบัส หรือ **พระเยซู** ที่เรียกว่า **พระคริสต์**?

Comments 27:17. This multitude here is a new group of people that gathered after Jesus has been handed to the governor. They come as a big group, but between them there is no leader, so they are not united; a mob without a leader has no power.

ความหมาย 27:17 คนที่มาชุมนุมกันนี้เป็นกลุ่มใหม่ที่รวมกันที่มาจากที่พวกเขาอพยพพระเยซูให้เจ้าเมือง พวกเขาเข้ามาเป็นกลุ่มใหญ่ แต่ในระหว่างพวกเขาไม่มีผู้นำ ดังนั้นพวกเขาจึงไม่รวมตัวกัน กลุ่มคนที่ไม่มีหัวหน้าไม่มีอำนาจ

¹⁸ For he knew that for envy they had delivered **Him** up.

¹⁸ เพราะท่านรู้ว่าด้วยความอิจฉาพวกเขาได้มอบ **พระองค์**

¹⁹ And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent to him, saying, Have **you** nothing to do with that righteous **Man**; for I have suffered many things this day in a dream because of **Him**.

¹⁹ และเมื่อท่านนั่งอยู่ในศาลตัดสิน ภรรยาของท่านได้ ส่งความมาว่า อย่าได้มีส่วนเกี่ยวข้องกับ **ท่าน** ผู้ถูกต้องผู้นั้น เพราะดิฉันได้รับความทรมานหลายอย่างในความฝันเนื่องด้วย **พระองค์ท่าน**

Comments 27:19a. "His wife ... saying"; Now the evil uses this woman to try to stop the Lord's plan to save humans. She comes forward and tries to change the plan, this is evil's work and not because she means well. People have been confused in this verse because she claims she had a dream, but we don't know in detail what the dream was and if it is a dream from the Lord. As a believer think about it this way, if she would convince the governor, what would happen? Humans would not be saved.

ความหมาย 27:19a "ภรรยาของท่าน ได้ส่งความมาว่า" ความชั่วใช้หญิงผู้นี้ให้พยายามที่จะหยุดแผนงานของพระเจ้าเพื่อช่วยเหลือมนุษย์ เธอมาและพยายามเปลี่ยนแผนงาน นี่คือการของความชั่ว เพราะเธอไม่ได้มาเพื่อจุดประสงค์ที่ดี คนสับสนในข้อนี้เพราะเธออ้างว่าเธอได้ฝัน แต่เราไม่รู้รายละเอียดของความฝันและถ้าความฝันนั้นมาจากพระเจ้าหรือไม่ สำหรับผู้มีความเชื่อคิดถึงสิ่งนี้ ถ้าเธอสามารถเปลี่ยนใจเขาเจ้าเมือง อะไรจะเกิดขึ้น? จะไม่มีมนุษย์ได้รอด

Comments 27:19b. God knows what will happen, but people must use their own free will to make choices in their lives. For example, the Lord knows Judas will betray Him, but the Lord did not stop him. The Lord still chose him to be His disciple, but the freewill itself always takes control of the human mind. The betrayer had a chance to hear the living Word but also had the freewill to choose to listen and obey the living Word or listen to his freewill and do things that he believes he will benefit from, it is a free will. Freewill allows humans to be free and choose what they feel is right. Freewill keeps humans free because they are not being controlled by the Lord to choose to do good or bad; that is the way of freewill in humans, you can choose what you feel is right, but what you think is right, is it right or not that what the freewill plays with.

ความหมาย 27:19b พระเจ้ารู้ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้น แต่ประชาชนต้องใช้ความมีอิสระของตนเองที่จะเลือกเพื่อชีวิตของตน ตัวอย่างเช่นพระเจ้ารู้ว่ายูดาสจะทรยศ แต่พระองค์ไม่หยุดเขา พระเจ้ายังคงเลือกเขาให้เป็นสาวกของพระองค์ แต่ความเป็นอิสระในตัวเองมันตลอดเวลาคงควบคุมความคิดของมนุษย์ ผู้ทรยศมีโอกาสได้อ่านพระคำสอนแห่งชีวิตแต่ด้วยกันเขามีอิสระที่จะเลือกฟังและเพื่อทำตามพระคำสอนแห่งชีวิตหรือฟังคำแห่งความมีอิสระและทำสิ่งซึ่งเชื่อว่าเขาจะได้ประโยชน์บางอย่าง มันคือความเป็นอิสระ ความเป็นอิสระให้ความเป็นไท เลือกสิ่งที่ตนเองเห็นว่าถูกต้อง ความเป็นอิสระช่วยมนุษย์ให้มีอิสระ เพราะว่าพวกเขาไม่ถูกควบคุมโดยพระเจ้าเพื่อเลือกทำความดีหรือความชั่ว นั่นคือความมีอิสระในมนุษย์ เราสามารถเลือกสิ่งที่เราเห็นว่าถูกต้อง แต่อะไรที่เราคิดว่าถูกต้อง มันดีหรือไม่มันนั้นเมื่อมันมีความมีอิสระจะเล่นด้วย

²⁰ Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas and destroy **Jesus**.

²⁰ มหาปุโรหิตและพวกผู้ใหญ่ได้ยุยงประชาชนว่าพวกเขาควรที่จะขอบารบัส และทำลาย **พระเยซู**

Comments 27:20. This verse tells us clearly who are the ones that come to make a decision. Who are the ones they (the multitudes) listen too? Are they listening to the Lord or they are listening to the voice of the dark (through the chief priest and the elders)? The woman in verse 19 tries to stop the plan to not let it happen at all but now these people listen to the voice of the dark and are acting against the Holy Son. Pay attention to the goal of each of them; the goal of the woman is to stop the work of the Father, but the second group's goal is to stop the Holy Son from being glorified for accomplishing the work of the Father. Now they are making the eyes pay attention to two persons comparing the Holy Son with criminals, and this puts the glory of the Son to be lower than a criminal.

ความหมาย 27:20 ในข้อนี้เองได้บอกแก่เราชัดเจนว่า ใครผู้ที่จะมาเป็นผู้ตัดสินใจ ใครผู้ที่จะพวกเขา (ฝูงชน) ควรจะฟัง? พวกเขาควรฟังพระเจ้าหรือพวกเขาจะฟังเสียงแห่งความมืด (ผ่านโดยปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่)? ผู้หญิงในข้อที่ 19 พยายามที่จะหยุดแผนงานทั้งหมดเพื่อไม่ให้เกิดขึ้น แต่ในขณะที่ประชาชนฟังเสียงแห่งความมืดและกระทำต่อต้านพระบุตรผู้บริสุทธิ์ ให้ความสนใจในจุดประสงค์ของแต่ละกลุ่ม ความต้องการของผู้หญิงเองเพื่อหยุดงานของพระบิดา แต่ในกลุ่มที่สองจุดประสงค์ของพวกเขาต้องการที่จะหยุดไม่ให้พระบุตรผู้บริสุทธิ์เป็นที่บูชาสำหรับทำงานของพระบิดา

ให้สำเร็จ ในที่นี้ทำให้ตาของพวกเขาได้เปรียบเทียบกับคนสองคนโดยเปรียบเทียบพระบุตรผู้ศักดิ์สิทธิ์กับโจร และในที่นี้ได้นำพระเกียรติของพระบุตรลงได้โจร

Q: How do we understand the crucifixion as the Father's plan for salvation?

คำถาม: เราควรเข้าใจแผนงานของพระบิดาในการถูกตรึงบนกางเขนกับความรอดได้อย่างไร?

A: The Father's plan for Jesus to be crucified is correct as it is written in the Bible. But, condemning people that accuse Jesus, look at the purpose they condemn. They condemn Him because they don't believe or because they want people think that He is not who He claims He is; discrediting Jesus would be the purpose of crucifying Him, this is the main point to see. The Father planed for the Lord to be crucified, because the Father has seen ahead what people will do to His Son; but to save all humans the Son has given Himself up as well and accepted the duty to be crucified by His creation. Humans come from Him and they crucify the One who created them, but also this is the way to save humans; the Lord did not condemn anyone, their own action and purpose in their hearts has condemned them. You could think that the Father saw ahead what will happen, yet He still sent the Son to tell humans about the Lord and He did not intervene when the humans crucified the Son. He let suffering and the crucifixion happen but then the Lord rose again victorious after three days. We, as believers, must believe that Jesus is who He claims He is, the Son of God and He is One in the Trinity of God.

คำตอบ: พระบิดามีพระประสงค์ให้พระเยซูถูกตรึงบนกางเขนนั้นถูกต้องตามที่เขียนในพระคัมภีร์ แต่ เกี่ยวกับการตัดสินประจานผู้กล่าวหาพระเยซู มองที่จุดประสงค์ในการที่พวกเขาได้ถูกตัดสิน พวกเขารับจำพระองค์ พวกเขาถูกตัดสินเพราะพวกเขาไม่มีความเชื่อหรือเพราะพวกเขาต้องการให้ประชาชนคิดว่าพระองค์ไม่ใช่ผู้ที่พระองค์อ้างว่าพระองค์เป็น ทำให้พระเยซูเสียชื่อเสียงนั่นคือจุดประสงค์ของเขาคือต้องการประจานพระองค์บนกางเขน นี่คือนัยสำคัญที่ควรคิดถึง พระบิดามีแผนการแห่งพระประสงค์ให้พระองค์ถูกตรึงบนกางเขน เพราะพระบิดาได้เห็นล่วงหน้าว่าประชาชนจะทำอะไรต่อพระบุตรของพระองค์ แต่เพื่อช่วยเหลือมนุษย์ทั้งหมดพระบุตรได้ให้ตัวของพระองค์เองและยอมรับหน้าที่เพื่อถูกตรึงบนกางเขนโดยผู้ที่พระองค์ได้สร้าง มนุษย์มาจากพระองค์และโดยพวกเขาได้ตรึงบนกางเขนผู้ที่ได้สร้างพวกเขา แต่โดยวิธีนี้เพื่อช่วยเหลือมนุษย์ พระองค์ไม่ได้ตัดสินผู้ใด การกระทำของพวกเขาเองและจุดประสงค์ในใจของพวกเขา ได้ตัดสินพวกเขาเอง เราอาจคิดว่าพระบิดาได้มองเห็นล่วงหน้าถึงสิ่งที่จะเกิดขึ้น ถึงกระนั้น พระองค์ยังคงส่งพระบุตรมาเพื่อบอกมนุษย์เกี่ยวกับพระองค์และพระองค์ไม่ได้แทรกแซงเมื่อมนุษย์ได้ตรึงพระบุตรบนกางเขน พระองค์ปล่อยให้การทรมานและการตรึงบนกางเขนเกิดขึ้นแต่เมื่อพระองค์ได้ฟื้นคืนชีพในชัยชนะสามวันให้หลัง เราเป็นผู้มีความเชื่อเราต้องเชื่อว่าพระเยซูคือผู้ที่พระองค์ว่าพระองค์เป็น พระบุตรของพระเจ้าและพระองค์เป็นหนึ่งในความเป็นสามของพระเจ้า

²¹ But the governor answered and said to them, Which of the two will you that I release to you? And they said, Barabbas.

²¹ แต่เจ้าเมืองตอบพวกเขาว่า ใครในสองคนนี่ที่เจ้าต้องการให้เราปล่อยให้เจ้า? และพวกเขาว่า บาราบัส

²² Pilate says to them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ? They all say, Let Him be crucified.

²² เจ้าเมืองพูดกับพวกเขาว่า แล้วเราจะทำอย่างไรกับ พระเยซู ที่เรียกว่า พระคริสต์? พวกเขาว่า ปล่อยให้ พระองค์ท่าน ถูกตรึงที่กางเขน

Comments 27:22. This shows human nature; that is the way of the multitude, when one says yes all will follow. Then and now there is no difference, a multitude just needs a leader, regardless right or wrong, the multitude doesn't care about right or wrong but just to do it.

ความหมาย 27:22 นี้แสดงธรรมชาติของมนุษย์ ผู้ชนทำเช่นนั้น เมื่อมีคนหนึ่งพูดว่าใช่แล้วทำพวกที่เหลือจะทำตาม ทั้งในอดีตหรือปัจจุบันไม่มีความแตกต่าง เพียงแค่ต้องการผู้นำ ไม่ว่าจะผิดหรือถูก ผู้ชนไม่สนใจเกี่ยวกับว่าถูกหรือผิด แต่เพียงทำตามนั้น

²³ And he said, Why, what evil has He done? But they cried out exceedingly, saying, Let Him be crucified.

²³ และเขาว่า ทำไม พระองค์ท่าน ได้ทำผิดใด? แต่พวกเขาร้องดังมากขึ้น พูดว่าให้ พระองค์ท่าน ถูกตรึงที่กางเขน

Comments 27:23. The governor knew that there is no wrong in the Lord, but he does not make the decision to let Jesus go, but instead makes people to be the ones to demand. You have the power, but by doing this way, the blame does not go to the governor because he is not the one to ask for the crucifixion of Jesus, the multitude takes the blame for the leader (in people's eyes). But the Lord sees the heart, the mob has no brain, just following, but the governor, the chief priests and the elders are the ones that are guilty in the Lord's eyes. Because the Lord put them as the leaders, the responsibility of right or wrong falls on the leaders, the people just follow the leaders without thinking.

ความหมาย 27:23 เจ้าเมืองรู้ว่าพระองค์ไม่มีความผิด แต่เขาไม่สนใจที่จะปล่อยพระเยซูไป แต่ตรงกันข้ามทำให้ฝูงชนเป็นผู้ต้องการ เขามีอำนาจแต่การกระทำเช่นนี้ ข้อตำหนิไม่ตกกับเจ้าเมืองเพราะเขาไม่ได้เป็นผู้ขอให้ตรึงพระเยซูบนกางเขน ฝูงชนเป็นผู้รับความผิดชอบสำหรับผู้นำ (ในสายตาของประชาชน) แต่พระเจ้าเห็นที่ใจ ฝูงชนไม่มีปัญญา เพียงทำตาม แต่เจ้าเมือง ปุโรหิตใหญ่และพวกผู้ใหญ่คือผู้ที่มีความผิดในสายตาของพระเจ้า เพราะพระองค์ให้พวกเขาเป็นผู้นำ ความรับผิดชอบถูกหรือผิดตกอยู่กับผู้นำ ประชาชนทำตามผู้นำไม่มีสมองที่จะคิด

²⁴ So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this righteous **Man**; see **you** to it.

²⁴ เมื่อเจ้าเมืองเห็นว่าไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ แต่ความวุ่นวายเริ่มมีขึ้น ท่านก็เอาน้ำ และล้างมือของท่านต่อหน้าประชาชน พูดย้ำ เราบริสุทธิ์ต่อเลือดของ **ชาย** ผู้ถูกตั้งคนนี้ พวกเจ้ารับไปเอง

Comments 27:24. In this verse, the governor, whom the Lord has put to lead people, ignored the duty the Lord has given him; he wants to blame the children, but all the sin and guilt is on him as well whom the Lord had given the duty to be a ruler. By washing hands, he cleans the dirt, but who gave him the job? Selfish people only do that, he is the one to be blamed as well as a leader. The Lord put him in the position to rule people, what people did is his fault too, whether he washes his hands or not, it means nothing towards being clean. Pilate puts guilt on people, but he is the leader, and by washing his hands this will not clean his sin. Think about it this way, if you wash the mud off your hands and claim you are clean, you may be clean at the surface but dirty inside.

ความหมาย 27:24 ในข้อนี้เจ้าเมือง ใครที่พระเจ้าให้เป็นผู้นำประชาชน ไม่สนใจหน้าที่ที่พระองค์ได้ให้แก่เขา เขาต้องการให้ความผิดเป็นของเด็กของพระเจ้า แต่บาปและความผิดทั้งหลายเป็นของเขาเช่นกันผู้ซึ่งพระเจ้าได้ให้มีหน้าที่เป็นผู้นำ โดยเอาน้ำล้างมือเขาล้างฝุ่น แต่ใครให้งานแก่เขา? คนเห็นแก่ตัวเท่านั้นที่ทำเช่นนี้ เขาคือผู้ที่ต้องถูกตำหนิเช่นกันเพราะเป็นผู้นำ พระเจ้าให้ตำแหน่งแก่เขาเป็นผู้นำแก่ประชาชน อะไรที่ประชาชนทำมันเป็นความผิดของเขาด้วย ไม่ว่าเขาจะล้างมือหรือไม่ มันไม่มีความหมายว่าสะอาด เจ้าเมืองให้ประชาชนเป็นผู้ผิด แต่เขาเองเป็นผู้นำ และโดยล้างมือของเขาสิ่งนี้ได้ทำความสะอาดบาปของเขา คิดเอาแบบนี้ ถ้าเราล้างฝุ่นจากมือของเราแล้วอ้างว่าเราสะอาด เราสะอาดแต่ภายนอกแต่สกปรกภายใน

²⁵ And all the people answered and said, **His** blood be on us, and on our children.

²⁵ และประชาชนตอบและว่า ให้เลือดของ **พระองค์ท่าน** ตกบนเรา และบนบุตรของเรา

Comments 27:25a. Anyone who reads this verse, think twice before admitting fault to your own children; they do it with their own will, "His blood be on us, and on our children". Look at them, since then until now, because of the mouth talking without thinking, they are the ones to ask to be blocked from receiving blessings. But even like this the Lord still blesses them internally, they are not completely under the suffering of this world, in them something lifts them up. The country may not prosper, but spiritually they do. Why take responsibility on your own children? You have disobeyed the Lord yourself, the children are under your protection and you don't do the job; your children will suffer because of what your mouth says. The main thing to think here is suffering, not direct punishment, they suffer a long term for what the mouth spoke.

ความหมาย 27:25 เมื่อใครก็ตามที่อ่านข้อนี้ คิดสองครั้งก่อนที่จะรับความผิดให้ตกกับบุตรของตน พวกเขาทำด้วยตัวของเขา "ให้เลือดของพระองค์ท่านตกบนเรา และบนบุตรของเรา" มองพวกเขา จากขณะนั้นจนถึงทุกวันนี้ เพราะปากพูดโดยไม่คิด พวกเขาเป็นผู้ที่ขอสิ่งที่ดีกับพระพร แต่ถึงว่านี้ พระเจ้ายังคงอวยพรพวกเขาภายใน พวกเขาไม่อยู่ได้ความทุกข์ของโลกนี้ ในพวกเขาเองบางอย่างยกเขาขึ้น ประเทศอาจจะไม่เจริญ แต่จิตวิญญาณแล้วพวกเขาเจริญ ทำไมเอาความรับผิดชอบของตนใส่บนลูกของตนเอง? ตัวเราเองไม่เชื่อฟังพระเจ้า บุตรอยู่ภายใต้การคุ้มครองของเรา และเราไม่ทำหน้าที่ บุตรของเราจะต้องรับเคราะห์เพราะปากของเราที่พูด ที่สำคัญในที่นี้ที่ควรคิดคือการรับเคราะห์ ไม่ใช่การลงโทษโดยตรง พวกเขาได้รับเคราะห์เป็นเวลานานสำหรับสิ่งที่ปากพูด

Comments 27:25b. Q: In Ezekiel 18:20 the Bible says, "the person who sins will die". **A:** It is not guilt that goes on their children, but suffering as a result of that guilt, and all will endure together. Think twice before you say/admit anything to the Lord, it is just a result of the words. But remember as well, the Lord is calling some out, not everyone will reject the Lord. The ones the Lord calls out and who follow His call have received His pardon (See Romans 11:25).

ความหมาย 27:25 คำถาม: ในเอเสเคียล 18:20 ในพระคัมภีร์พูดว่า "ผู้ที่ได้กระทำความบาปเป็นผู้ซึ่งจะต้องตาย" คำตอบ: มันไม่ใช่ความผิดที่ไปกับบุตร แต่เป็นการรับทุกข์เนื่องจากความผิดนั้น และทุกคนรับผิดชอบด้วยกัน คิดสองครั้งก่อนพูด/ยอมรับทุกข์ต่อพระเจ้า สิ่งนั้นเป็นผลของคำพูด แต่จำให้ดีพระเจ้าได้เรียกคนบางคนออกไป ไม่ใช่ทุกคนไม่ยอมรับพระเจ้า ผู้ที่พระเจ้าเรียกและติดตามการเรียกนั้นได้รับการอภัยโทษ (โรม 11:25)

²⁶ Then released he **to** them Barabbas; but **Jesus** he scourged and delivered to be crucified.

²⁶ ดังนั้นเขาจึงปล่อยบารบัสให้แก่วพวกเขา แต่เขาเขียนดี **พระเยซู** และส่งไปให้ถูกตรึงบนกางเขน

Comments 27:26. Disgrace they have done to Jesus.

ความหมาย 27:26 ความอับอายขายหน้าที่พวกเขาได้ทำต่อพระเยซู

²⁷ Then the soldiers of the governor took **Jesus** into the Praetorium, and gathered **to Him** the whole band.

²⁷ ทหารของเจ้าเมืองพา **พระเยซู** ไปในศาลาปริโทเรียม และเอาทหารทั้งกองล้อม **พระองค์** ไว้

²⁸ And they stripped **Him**, and put on **Him** a scarlet robe.

²⁸ และพวกเขาเปลื้องเสื้อของ **พระองค์** และเอาเสื้อคลุมสีแดงเข้มใส่บน **พระองค์**

²⁹ And they **twisted** a crown of thorns and put it upon **His** head, and a reed in **His** right hand; and they kneeled down before **Him**, and mocked **Him**, saying, Hail, **King** of the Jews!

²⁹ และพวกเขาสานหนามมงกุฏและใส่ไว้บนศีรษะของ **พระองค์** และเอาไม้้อใส่ในมือขวาของ **พระองค์** และพวกเขาคุกเข่าลงต่อ **พระองค์** และพูดเยาะเย้ยต่อ **พระองค์** ว่า เคารพต่อ **กษัตริย์** ของพวกยิว

³⁰ And they spat upon **Him**, and took the reed and **struck Him** on the head.

³⁰ และพวกเขาถ่มน้ำลายรด **พระองค์** และเอาไม้้อและตีที่ศีรษะของ **พระองค์**

³¹ And when they had mocked **Him**, they took off from **Him** the robe, and put on **Him His** garments, and led **Him** away to crucify **Him**.

³¹ และเมื่อพวกเขาได้เยาะเย้ย **พระองค์** พวกเขาถอดเสื้อคลุมออกจาก **พระองค์** และใส่เสื้อของ **พระองค์** เองบน **พระองค์** และนำ **พระองค์** ไปเพื่อตรึง **พระองค์** บนกางเขน

Comments 27:27-31. When they mocked the Lord, it is not the Lord alone they are mocking, the Three in One have been mocked at the same time; that is why when the Son asks the Father for mercy, the Father gives mercy because the Father Himself knows what the Son has gone through. Pain and disgrace, the Father knows how much it hurt the Son to receive it; when the Son asks anything the Father will do, as the Bible has told. People should meditate on these verses carefully, how much the Lord has taken for the sins of this world.

ความหมาย 27:27-31 เมื่อพวกเขาเยาะเย้ยองค์พระผู้เป็นเจ้ามันไม่ได้เพียงพระองค์เพียงผู้เดียวที่พวกเขาจะเยาะเย้ย พระเจ้าทั้งสามได้ถูกเยาะเย้ยในเวลาเดียวกัน นั่นคือเมื่อพระบุตรขอพระบิดาเพื่อความเมตตา พระบิดาให้พระเมตตาเพราะพระบิดาเองทราบดีว่าพระบุตรได้ผ่านอะไรบ้าง ความเจ็บและการลงโทษ พระบิดาทราบว่าพระบุตรได้รับความเจ็บมากเท่าใด เมื่อพระบุตรขอสิ่งใดพระบิดาทรงทำให้ ดังที่พระคัมภีร์ได้บอก ผู้คนควรจะคิดในข้อนี้ให้ดี ได้มีบาปมากเท่าใดที่พระองค์ทรงรับจากโลกนี้

³² And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to go with them, that he might bear **His** cross.

³² และเมื่อพวกเขาออกมา พบชายชาวไซริน ชื่อไซมอน พวกเขาได้ให้ผู้นั้นไปด้วย เพื่อเขาจะได้แบกกางเขนของ **พระองค์**

Comments 27:32. There have been many speculations about this man, just take only what the Word tells here about this man, no further details. Many people make stories out of this, but this is all that is written. Just remember, his name has been written down in the Holy Bible, and he has received appreciation through that (See Mark 15:21, Luke 23:26).

ความหมาย 27:32 มันได้มีการเดาหลายอย่างเกี่ยวกับชายผู้นี้ เพียงรับเอาที่มีในพระคัมภีร์เขียนไว้เกี่ยวกับชายผู้นี้ ไม่มีรายละเอียดเพิ่มเติมใดๆ มีหลายคนทำเรื่องราวจากนั้น แต่มีเพียงเท่านั้นที่เขียนไว้ เพียงจำไว้ว่า ชื่อของเขาได้มีเขียนไว้ในพระคัมภีร์ และเขาได้รับการตอบแทนแล้ว (มาระโก 15:21 ลูกา 23:26)

³³ And they **came to** a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull,

³³ และพวกเขามาถึงที่ที่เรียกว่าโกลโกธา ที่ซึ่งเรียกว่า ที่แห่งกะโหลกศีรษะ

³⁴ they gave **Him** wine to drink mingled with gall: and when **He** had tasted it, **He** would not drink.

³⁴ พวกเขาให้ **พระองค์** น้ำองุ่นเปรี้ยวผสมกับของขมเพื่อให้ดื่ม และเมื่อ **พระองค์** ได้ชิม **พระองค์** ไม่ดื่ม

Comments 27:34. They gave this drink not to cut down thirst, it is a kind of torture when you drink it because it will make your throat hurt, and that is why they gave it to Him to drink, as torture.

ความหมาย 27:34 พวกเขาให้ดื่มนี้ไม่ใช่เพื่อกำระหาย มันเป็นการทรมานแบบหนึ่งเมื่อเราดื่มมัน จะทำให้เราเจ็บคอ และนั่นคือเหตุที่พวกเขาให้พระองค์ดื่ม เพื่อรับทรมาน

³⁵ And when they had crucified **Him**, they parted **His** garments among them, casting lots;

³⁵ และเมื่อพวกเขาได้ตรึง **พระองค์** บนกางเขน พวกเขาแบ่งเสื้อคลุมของ **พระองค์** ในหมู่พวกเขา โดยจับฉลาก

³⁶ and they sat and watched **Him** there.

³⁶ และพวกเขา นั่งลงและเฝ้าดู **พระองค์** ที่นั่น

Comments 27:35-36. What they are doing in this verse is to fulfil what has been written (See Psalms 22:18).

ความหมาย 27:35-36 สิ่งที่พวกเขาทำในข้อนี้เพื่อให้สำเร็จตามที่เขียนไว้ (เพลงสดุดี 22:18)

³⁷ And they set up over **His** head **His** accusation written, **THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.**

³⁷ และพวกเขาได้วางเหนือศีรษะของ **พระองค์** คำกล่าวหาต่อ **พระองค์** ว่า **นี่คือพระเยซูกษัตริย์ของพวกยิว**

Comments 27:37. This verse has been fulfilled. Jesus is the King of the world not just of the Jews alone; it is fulfilled.

ความหมาย 27:37 ในข้อนี้ได้สำเร็จ พระเยซูเป็นกษัตริย์ของโลกไม่ใช่แต่พวกยิวเท่านั้น มันได้สำเร็จ

³⁸ Then are there crucified with **Him** two robbers, one on the right hand and one on the left.

³⁸ และพวกเขาได้ตรึงโจรอีกสองคนบนกางเขนข้างๆ **พระองค์** คนหนึ่งข้างขวามือและอีกคนหนึ่งข้างซ้ายมือ

Comments 27:38. As the Bible has written, He was counted among the criminals (See Luke 22:37, Isaiah 53:12). The Lamb of God has been counted with the sinners of the world; they put Him in the middle of the criminals. The meaning behind their actions is that He is one of them, not the Savior, but a criminal. That is the way they want His name to be told, He is a criminal, to discourage all of the disciples. Do not follow a criminal, is their hidden message, and that's why, to discourage His disciples and make the work of the Lord stop. If the followers believe this, the case will be closed, and no one will talk about it any further, and the leaders do not have to feel guilty anymore, because nobody will come to write up that Jesus is innocent when He died between criminals.

ความหมาย 27:38 ดังที่พระคัมภีร์ได้เขียนไว้ พระองค์ถูกนับเข้ากับพวกโจร (มองลูกา 22:37 อิสยาห์ 53:12) ลูกแกะของพระเจ้าถูกนับเข้ากับคนบาปของโลก พวกเขาตรึงพระองค์ไว้ระหว่างโจร โดยในจุดประสงค์ในการกระทำของพวกเขาว่า พระองค์เป็นเช่นนั้น ไม่ใช่ผู้ช่วยให้รอด แต่เป็นโจร วิธีนี้พวกเขาต้องการให้ชื่อของพระองค์ได้บอกไปเพื่อให้เหล่าสาวกไม่มีความสงบ พระองค์เป็นโจร อย่าติดตามโจร จุดประสงค์ซ่อนเร้น และนั่นคือทำไมทำเช่นนั้น เพื่อกีดกันเหล่าสาวกของพระองค์และทำให้งานของพระเจ้าให้หยุดซังก ถ้าเหล่าผู้ติดตามเชื่อสิ่งนี้ เรื่องจะจบลง และไม่มีใครพูดต่อไปอีก และพวกผู้นำไม่ต้องการรู้สึกผิดต่อไปอีก เพราะไม่มีใครจะมาร้องเรียนเรื่องพระเยซูว่าเป็นผู้บริสุทธิ์เมื่อพระองค์ตายระหว่างโจร

³⁹ And they that passed by railed on **Him**, wagging their heads,

³⁹ และพวกที่เดินผ่านไปได้ด่า **พระองค์** สายหัวของพวกเขาไปมา

⁴⁰ and saying, **Thou** that destroys the temple, and builds it in three days, save **Thyself**: if **Thou** art the **Son of God**, come down from the cross.

⁴⁰ และว่า **ท่าน** ผู้ทำลายพระวิหาร และสร้างใหม่ในสามวัน ช่วย **ตัวท่านเอง** ถ้า **พระองค์ท่าน** เป็น **บุตรของพระเจ้า** ลงมาจากกางเขน

Comments 27:39-40. This is what people say about Him, it links to the previous verse. He never says He will destroy the temple but that He can rebuild it in three days (See John 2:19 and Comments Matthew 26:61).

ความหมาย 27:39-40 นี่คือนสิ่งที่ประชาชนพูดเกี่ยวกับพระองค์ เชื่อมถึงข้อความก่อนนี้ พระองค์ไม่เคยพูดว่าพระองค์ทำลายพระวิหารแต่พระองค์สามารถสร้างมันได้อีกในสามวัน (มองยอห์น 2:19 และความเห็นมัทธิว 26:61)

⁴¹ In like manner also the chief priests mocking **Him**, with the scribes and elders, said,

⁴¹ เช่นเดียวกันพวกมหาปุโรหิตเยาะเย้ย **พระองค์** กับพวกธรรมาจารย์และผู้อาวุโส พูดว่า

⁴² **He** saved others; **Himself He** cannot save. **He** is the **King** of Israel; let **Him** now come down from the cross, and we will believe on **Him**.

⁴² พระองค์ท่าน ช่วยผู้อื่น ตัวของพระองค์ พระองค์ท่าน ไม่สามารถช่วยได้ พระองค์ท่าน เป็น กษัตริย์ ของอิสราเอล ให้ พระองค์ท่าน ลงมาจากกางเขน และเราจะเชื่อใน พระองค์ท่าน

⁴³ **He** trusteth on **God**; let **Him** deliver **Him** now, if **He** desireth **Him**: for **He** said, **I** am the **Son of God**.

⁴³ พระองค์ท่าน เชื่อใน พระเจ้า ให้ พระองค์ ปลอ่ย พระองค์ท่าน เดียวนี้ ถ้า พระองค์ ยังคงต้องการ พระองค์ เพราะ พระองค์ พูดว่า เรา เป็น พระบุตรของพระเจ้า

Comments 27:41-43. The leaders want to justify their actions, but these verses have condemned them as well. By themselves they condemn themselves, they know who Jesus is, but they ignore. Their ears have heard but they did not listen, here is the support for this. They heard Jesus saved people and they should have thought about who Jesus is. By their own words they have condemned themselves. What they are accusing Him of, they are the ones who are not able to do, because they cannot save themselves and have eternal life, but Jesus can.

ความหมาย 27:43 พวกผู้นำต้องการให้เห็นด้วยถึงการกระทำของพวกเขา และในข้อนี้เองได้กล่าวโทษพวกเขาเช่นกัน โดยตนเองพวกเขาได้กล่าวโทษตนเอง พวกเขารู้ว่าพระเยซูเป็นใคร แต่ไม่สนใจ ได้ยินด้วยหู แต่ไม่ฟัง ในที่นี้ได้เห็นด้วยเอง พวกเขาได้ยินว่าพระเยซูช่วยคนให้รอด พวกเขาควรคิดเกี่ยวกับพระเยซูว่าเป็นใคร โดยคำพูดของเขาเองได้กล่าวโทษตัวเอง สิ่งที่เขาพูดว่าหาพระองค์เป็นสิ่งที่พวกเขาไม่สามารถทำได้ เพราะพวกเขาไม่สามารถช่วยตนเองได้และเพื่อมีชีวิตนิรันดร์ แต่พระเยซูสามารถทำได้

⁴⁴ And the robbers also that were crucified with **Him** threw upon **Him** the same reproach.

⁴⁴ และใจที่ถูกตรึงบนกางเขนกับ พระองค์ ได้กล่าวคำหยาบต่อ พระองค์ เช่นเดียวกัน

Comments 27:44. There are two criminals, one mocks but the other one accepts the Lord (See Luke 23:39-43). This shows clearly how the world is, there are two types of people, those who believe in Jesus and those who do not believe in Jesus. The ones that do not believe are the mocking ones and the ones that believe are those who have acknowledged the Lord and they become believers. Even at the point of death, seeing the Lord being condemned as them, but one has heart for the Lord; regardless what happened with the Lord, he believed. Humans should learn from this one. And, make notice of what the Lord has said to this person, you will be with Me in Paradise (See Luke 23:43); he has conquered and gained eternal life as a true believer.

ความหมาย 27:44 ใจทั้งสอง คนหนึ่งกล่าวหยาบต่อพระองค์แต่อีกคนยอมรับพระองค์ (มองลูกา 23:39-43) ในที่นี้ได้แสดงชัดว่าโลกเป็นอย่างไร มีคนสองชนิดเท่านั้น เชื่อในพระเยซูและพวกที่ไม่เชื่อในพระเยซู พวกที่ไม่เชื่อคือพวกที่คือกล่าวหยาบต่อพระองค์และพวกที่เชื่อคือพวกที่ยอมรับว่าพระองค์คือพระเจ้าและพวกเขากลายเป็นผู้ที่มีความเชื่อ แม้ในจุดที่จะตาย ได้เห็นพระองค์อย่างที่เป็นถูกกล่าวหาว่าเป็นอย่างพวกเขา แต่คนหนึ่งมีใจสำหรับพระองค์ ไม่สำคัญว่าจะไรเกิดขึ้นกับพระองค์ เขาเชื่อ มนุษย์ควรเรียนจากคนนี้ และ สังเกตสิ่งที่พระองค์พูดต่อคนคนนี้ เจ้าจะอยู่กับเราในแดนสวรรค์ (มองในลูกา 23:43) เขาได้รับชีวิตนิรันดร์ตั้งว่าเป็นผู้ที่มีความเชื่อแท้จริง

⁴⁵ Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.

⁴⁵ จากเที่ยงมีแต่ความมืดทั่วทั้งแผ่นดินและจนกระทั่งถึงบ่ายสามโมง

Comments 27:45a. "The sixth hour ... until the ninth hour"; This is from noon until 3:00 pm but it depends on what part of the country they are in, because the upper part of the country and the lower part of the country the time will be shifted; by tradition they offer the daily sacrifice at the ninth hour. The daily sacrifice is a small amount for each family to offer; they set a portion for the daily sacrifice, and a portion for the family separately, that is by tradition doing. Each village will have elders, the people will bring that small portions to the elder and the elder will do the sacrifice, it is a tradition. (See Numbers 28:1-8).

ความหมาย 27:45ก "จากเที่ยง ... จนกระทั่งถึงบ่ายสามโมง" นี้เป็นเวลาจากเที่ยงจนถึงบ่าย 3 แต่มันขึ้นอยู่กับว่าเราอยู่ส่วนใดของประเทศ เพราะในส่วนของบนของประเทศและส่วนล่างของประเทศเวลาจะเปลี่ยน โดยธรรมเนียมพวกเขาถวายการบูชาของวันเมื่อเก้าโมง บูชาของแต่ละวันจำนวนเล็กน้อยสำหรับแต่ละครอบครัว พวกเขาจัดนำถวายแยกส่วน และส่วนของครอบครัวแยกต่างหาก นั่นคือประเพณีที่ทำ แต่ละหมู่บ้านมีผู้อาวุโส ประชาชนจะนำของถวายส่วนเล็กมาให้ผู้อาวุโส ผู้อาวุโสทำการบูชาถวาย มันเป็นประเพณี (มองที่กันดารวิถี28:18)

Comments 27:45b. "There was darkness over all the land"; for what has happened has been shown to humans clearly. When the Son of God was to the point of losing His life on earth, even the sun couldn't shine its light; that is how sadness of the light would be. This is plain anger from the Father for what humans are doing on earth that

even the sun couldn't shine its light; this was not an eclipse, it is the hand of the Father blocking the light of the sun.

ความหมาย 27:45x "มีแต่ความมืดทั่วทั้งแผ่นดิน" สำหรับสิ่งที่เกิดขึ้นได้แสดงให้เห็นชัด เมื่อบุตรของพระเจ้าจะเสียพระชนม์บนโลก แม้แต่พระอาทิตย์ไม่สามารถส่องแสงออกมา เป็นความเศร้ามากเท่าใดของแสงสว่าง นี่เป็นความโกรธของพระบิดาเพราะการกระทำบนโลกของมนุษย์ แม้แต่พระอาทิตย์ไม่สามารถส่องแสงออกมา นี่ไม่ใช่อุปราชา มันเป็นมือของพระบิดาบังแสงของพระอาทิตย์

46 And about the ninth hour **Jesus** cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, **My God, My God**, why hast **Thou** forsaken **Me**?

46 และประมาณบ่ายสามโมง **พระเยซู** ร้องเสียงดังว่า ฮีไล ฮีไล ลามา ซาบัคทานี? นั่นคือ **พระเจ้าของข้าพเจ้า พระเจ้าของข้าพเจ้า** ทำไม **พระองค์ท่าน** จึงลืม **ข้าพเจ้า**?

Comments 27:46. How sad heaven is when the Son could not feel the Father! The death of Jesus' human body had an impact on heaven as well, because that human is the Son of Man departed from the earth; there was sadness beyond what human words can explain (See Complementary Comments on Matthew 25:6). Because the Lord was in a human body, while at the point of death, the Father just stayed above watching; the Father was not in human form, but His feeling was impacted because of the human death in His Son's body. There was sorrow beyond what human words can say when the Three in One felt separated; because the Son took human form, the death of the human body of the Son also impacted the Father. When the death of the Son happened, the Son went down to the death place to give light to the dark place. The Father will not go there, His glory will destroy the death there.

ความหมาย 27:46 เป็นความเศร้าเท่าใดของสวรรค์เมื่อพระบุตรไม่สามารถรู้สึกพระบิดา! ความตายในร่างมนุษย์ของพระเยซูมีผลกระทบต่อสวรรค์เช่นกัน เพราะมนุษย์นั้นคือบุตรของมนุษย์ที่ได้ไปจากโลก ความเศร้าเหนือคำของมนุษย์ที่สามารถอธิบายได้ (มองในความเห็นของ มัทธิว 25:6) เพราะพระเจ้าในร่างมนุษย์ ในขณะที่เมื่อความตายมาถึง พระบิดามองดูอยู่เบื้องบน พระบิดามีได้อยู่ในร่างมนุษย์แต่จากความรู้สึกของพระองค์มีผลกระทบต่อความตายของพระบุตรในร่างมนุษย์ ความเศร้าเหลือประมาณเกินกว่าคำพูดเมื่อความเป็นสามรู้สึกแยกจากกัน เพราะพระบุตรได้อยู่ในรูปมนุษย์ ความตายของรูปมนุษย์นั้นมีผลกระทบต่อพระบิดา เมื่อพระบุตรตาย พระบุตรได้ลงไปยังแดนผู้ตายเพื่อให้แสงสว่างแก่ความมืด พระบิดาไม่ไปในที่นั้น พระศิริของพระองค์จะทำลายความตายในที่นั้น

47 And some of them stood there, when they heard it, said, This **Man** calleth Elijah.

47 และบางคนในพวกเขาที่ยืนอยู่ที่นั่น เมื่อพวกเขาได้ยิน พุดว่า **ชาย** ผู้นี้ เรียก ฮีไลจาห์

Comments 27:47. Because they don't understand, so they take what they believe it is; that is the way.

ความหมาย 27:47 เพราะพวกเขาไม่มีความเข้าใจ ดังนั้นพวกเขาจึงถือเอาตามความเชื่อ นั่นคือวิธีการ

48 And **straightaway** one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave **Him** to drink.

48 และในทันใดคนหนึ่งวิ่งไป และเอาฟองน้ำ และจุ่มในน้ำส้ม และเอาไม้เสียบ และให้ **พระองค์** เพื่อดื่ม

Comments 27:48. In that time this was a way to torture criminals when crucifying them, they don't give you to drink wine, they give you to drink vinegar; it is a way of torture.

ความหมาย 27:48 ในเวลานั้นนี่คือวิธีการทรมานใจเมื่อตรึงพวกเขาบนกางเขน พวกเขาไม่ให้แก่พวกเขาน้ำองุ่นเพื่อดื่ม พวกเขาให้ดื่มน้ำส้มสายชู มันเป็นวิธีการทรมาน

49 And the rest said, Let be; let us see whether Elijah **comes** to save **Him**.

49 และคนที่เหลือว่า ปล่อยให้ไป ให้เราดูว่าฮีไลจาห์จะมาช่วย **พระองค์** หรือไม่

50 And **Jesus** cried again with a loud voice, and yielded up **His Spirit**.

50 และ **พระเยซู** ร้องเสียงดัง และปล่อย **พระวิญญาณของพระองค์** ไป

Comments 27:50. The God of Three is the Father, The Son Jesus, and the Holy Spirit. **Q:** How do we understand about the Spirit of Jesus as mentioned here? **A:** God of Three in One, but the Lord Jesus has taken the form of a human and He has received the spirit as a human, all humans must have a spirit. Because Jesus takes the form of dust He has a body, spirit, and soul to confirm human being in Him. Trinity is always Three in One but each one has a duty, and the Father is above all. The Holy Spirit is the Spirit of the Father. Jesus, the body, the soul, and spirit

three in one as well. The body, soul, and spirit of Jesus can't be separated, they are only as unity because He is human. Father, Son and Holy Spirit are Three in One, yet they can be separated, but each is unique in their own.

ความหมาย 27:50 พระเจ้าของความเป็นสามคือพระบิดา พระเยซูบุตรและพระวิญญาณบริสุทธิ์ **คำถาม:** จะมีความเข้าใจเกี่ยวกับพระวิญญาณจิตของพระเยซูได้อย่างไรตามที่กล่าวในที่นี้? **คำตอบ:** พระเจ้าของความเป็นสามเป็นหนึ่ง แต่พระเยซูในรูปของมนุษย์และพระองค์ได้รับพระวิญญาณเหมือนมนุษย์ ดังนั้นมนุษย์ทั้งหลายจึงต้องมีวิญญาณ เพราะพระเยซูเอาคืนทำร่างของพระองค์ จิตวิญญาณและวิญญาณเพื่อยืนยันความเป็นมนุษย์ในพระองค์ ความเป็นสามตลอดเวลาสามในหนึ่งเดียวกันแต่ในแต่ละพระองค์มีหน้าที่ และพระบิดาอยู่เหนือสุด พระวิญญาณบริสุทธิ์เป็นพระวิญญาณของพระบิดา ร่างของพระเยซู วิญญาณและจิตวิญญาณสามในหนึ่งเช่นกัน ร่างกาย วิญญาณและจิตวิญญาณของพระเยซูไม่สามารถแยกได้ พวกเขารวมกันเพราะพระองค์เป็นมนุษย์ พระบิดา พระบุตรและพระวิญญาณบริสุทธิ์นั้นเป็นสามในหนึ่งเดียวกัน ถึงกระนั้นพวกเขาสามารถแยกได้แต่ละคนมีความเป็นเฉพาะของตนเอง

⁵¹ And behold, the veil of the temple was **torn** in two from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were **twisted**;

⁵¹ และดูเถิด ม่านของพระวิหารฉีกเป็นสองส่วนจากบนถึงล่าง และแผ่นดินไหว และหินแตก

Comments 27:51. Q: What is the meaning of the veil of the temple being torn in two from the top to the bottom? **A:** The curtain of the temple stands between God and humans, but with the death of the Lord Jesus, the curtain has been torn apart, now humans have a chance to approach God through Jesus. Through the Son of Man humans have a chance to be closer to the Father, there is no more blockage between humans and the Father.

ความหมาย 27:51 **คำถาม:** อะไรคือความหมายของม่านในพระวิหารขาดเป็นสองท่อนตั้งแต่บนตลอดล่าง? **คำตอบ:** ม่านของพระวิหารยืนระหว่างพระเจ้ากับมนุษย์ แต่ด้วยความตายของพระเยซูเจ้า ม่านขาดเป็นสองท่อน ตั้งแต่นั้นมนุษย์มีโอกาสเข้าหาพระเจ้าโดยผ่านสู่พระเยซู โดยพระบุตรของมนุษย์ ต่อไปนี้มนุษย์มีโอกาสเข้าใกล้พระบิดา ไม่มีสิ่งกีดขวางแล้วระหว่างมนุษย์กับพระบิดา

⁵² and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised;

⁵² และหลุมศพเปิดออก และมีวิญญาณที่ได้ออกหลายคนฟื้นคืนชีพ

Comments 27:52a. First, because the death of Jesus happened, the saints that have died before according to faith in the Lord Jesus have received a chance to resurrect with their heavenly body, not with the body of dust that had disappeared. Another way to understand is that these saints have resurrected into their heavenly body.

ความหมาย 27:52ก สิ่งแรก เพราะความตายของพระเยซูเกิดขึ้น ธรรมิกชนที่ได้ตายไปก่อนเนื่องด้วยความเชื่อในพระเยซูได้รับโอกาสฟื้นกลับมาด้วยร่างสวรรค์ ไม่ใช่ด้วยกับร่างของฝุ่นดินซึ่งหายไป ความเข้าใจอีกอย่างคือธรรมิกชนนี้ได้เกิดใหม่ในร่างของสวรรค์

Comments 27:52b. Q: Jesus' body was the same body that was risen, how do we understand the rising of the saints into the heavenly bodies? Is the resurrection of the saints here a bodily resurrection in the same way as the Lord Jesus' resurrection? **A:** Do not try to mix up the heavenly body and the body of human being; the Lord has prepared the heavenly bodies as the Bible has told. Every believer has a heavenly body, but the Lord Jesus, His human body was transformed from the inside out to be a heavenly body. His body did not decay, all of those saints became dust of the ground, but the Lord's body has never seen decay. Jesus went into heaven as His body rose up and transformed instantly.

ความหมาย 27:52ข **คำถาม:** ร่างของพระเยซูเป็นร่างเดิมที่คืนชีพ จะเข้าใจอย่างไรกับร่างของธรรมิกชนที่ฟื้นคืนชีพในร่างสวรรค์? ร่างของธรรมิกชนที่ฟื้นคืนชีพเป็นร่างเช่นเดียวกับพระเยซูที่คืนชีพในร่าง? **คำตอบ:** อย่าได้สับสนเกี่ยวกับร่างสวรรค์และร่างมนุษย์ พระเจ้าได้เตรียมร่างสวรรค์ตั้งแต่ที่พระคัมภีร์ได้บอก ผู้มีความเชื่อทุกคนมีร่างสวรรค์ แต่พระเยซูร่างมนุษย์ของพระองค์ได้กลายเป็นร่างสวรรค์ ร่างของพระองค์ไม่ได้เน่าเปื่อย พวกธรรมิกชนทุกคนร่างของพวกเขากลายเป็นผงคลิน แต่ร่างของพระเจ้าไม่เคยเน่าเปื่อย พระเยซูไปสู่สวรรค์ ดังที่ร่างของพระองค์ฟื้นคืนชีพและกลายเป็นร่างในขณะนั้นทันที

Comments 27:52c. "The tombs were opened"; the tombs must be open for the heavenly bodies to come out. When it was close to the resurrection time of the Lord Jesus, the Lord has prepared the heavenly body for these saints for their return. Don't forget that all the saints that have perished had a soul, spirit, and material body; the material body is gone but the soul and spirit is still there. The soul has returned to the Father, but the spirit remained where the body has disintegrated; the tomb must be open for the heavenly body to come in and out from above (this action takes place in a twinkling of an eye). The Lord has put the heavenly body in the spot He wants, and that body joins with the saint's spirit. How can the body get out from the tomb? The Lord has split the tomb open for the heavenly body to get out; the Lord has deposited the body down to be joined with the spirit

and after joining with the spirit the heavenly body has substance and has material like that of earth, and that body comes out. When the judgement day comes, those who will resurrect at that time will join with the soul after being judged; the soul must be judged first. These saints came to appear to people and they will be gone, a (heavenly) body without a soul cannot walk on earth. This is just to show to people that as the Lord departs the dead rise and humans can see the dead rising.

ความหมาย 27:52d "หลุมศพเปิดออก" หลุมศพต้องเปิดเพื่อให้ร่างสวรรค์ออกมา เมื่อใกล้การคืนกลับมาของพระเยซู พระองค์ได้เตรียมร่างสวรรค์สำหรับธรรมิกชนสำหรับการกลับมาของพวกเขา อย่าลืมว่าธรรมิกชนที่ตายไปมีวิญญาณด้วย จิตวิญญาณ และร่างกาย ร่างกายได้นำไปแต่จิตวิญญาณและวิญญาณยังอยู่ที่นั่น จิตวิญญาณกลับคืนไปยังพระบิดา แต่วิญญาณยังคงอยู่ในที่ที่ร่างได้เปลี่ยนไป อุโมงค์ศพเปิดออกให้ร่างสวรรค์เข้าออกจากเบ็องบน (กิจการนี้เกิดขึ้นในเพียงชั่วขณะเดียว) พระเจ้าวางร่างสวรรค์ในที่ที่พระองค์ต้องการ และร่างของธรรมิกชนได้รวมกับวิญญาณของธรรมิกชน ร่างจะออกมาได้อย่างไรจากอุโมงค์? พระเจ้าเปิดอุโมงค์ศพสำหรับร่างสวรรค์จะได้ออก พระเจ้าได้วางร่างให้รวมกับจิตวิญญาณและหลังจากรวมกันร่างสวรรค์จะมีธาตุเหมือนของโลก และร่างนั้นจะออกมา เมื่อวันตัดสินมาถึงร่างต่างที่เกิดใหม่จะรวมกับวิญญาณเพื่อรับการพิพากษา จิตวิญญาณจะถูกพิพากษาก่อน พวกธรรมิกชนนี้ที่ได้ออกมาปรากฏต่อประชาชนและพวกเขาจะจากไป (ร่างสวรรค์) ร่างปราศจากจิตวิญญาณไม่สามารถเดินบนโลก นี้เพื่อแสดงให้ผู้คนเห็นเมื่อพระองค์จากไป ผู้ตายจะตื่นและมนุษย์จะเห็นผู้ตายตื่น

Comments 27:52d. Q: Why does it say that the material is like that of earth in the comment above? **A:** The appearance has to be similar to the dead one, they just have the look alike, but they are not the same. All imperfections of the earthly body won't be reproduced in the heavenly body, everything that is imperfect is fixed, and those bodies will come out to meet people.

ความหมาย 27:52g คำถาม ทำไมจึงพูดว่า เช่นเดียวกับวัสดุของโลกในความเห็นก่อนนี้? **คำตอบ** มองคล้ายกับผู้ตาย พวกเขาเพียงมองคล้าย แต่พวกเขาไม่เหมือนกัน ที่บัพพร้อมทั้งมรดกของโลก มันจะไม่มีการสร้างใหม่ในร่างสวรรค์ ทุกสิ่งที่ไม่สมบูรณ์จะได้รับแก้ไข และร่างนั้นจะออกมาพบกับประชาชน

Q: What happens with us when we die? **A:** When we die, our soul goes back to the Lord, the body goes back to dust, and the spirit stays inside the tomb in a different dimension of the tomb, waiting; tomb over tomb. The spirits can't come out to roam free, they stay in a different dimension waiting in order, note that there are different waiting places for the spirit and the soul of a person. Cemeteries are not a place for the living to go and play around, the cemetery is used for different purposes of human life. You are still alive, why do you go there and fool around. So many go and bother the things that the living cannot understand, just leave where the dead die, leave it alone; no living need to do anything with the dead there. In terms of humans can say do not disturb the peace of the resting. **As the Bible has told the dead can see the living but can't cross back to be with or influence the living. Between dimensions they cannot cross over; don't try to mix the truth with human talk, there have been make belief of all sorts of false things.**

คำถาม: อะไรจะเกิดขึ้นกับเราเมื่อเราตาย? **คำตอบ:** เมื่อเราตาย จิตวิญญาณของเรากลับคืนไปยังพระเจ้า ร่างกายกลับคืนเป็นฝุ่นดินและวิญญาณอยู่ในอุโมงค์ศพ ในโลกที่แตกต่างกันไปจากอุโมงค์ศพ รอคอย อุโมงค์ศพเหนืออุโมงค์ศพ วิญญาณไม่มีอิสระที่จะสามารถออกมาท่องเที่ยว พวกเขาอยู่ในอีกมิติหนึ่ง รอคอยคำสั่ง สิ่งตกค้างที่รอคอยสำหรับวิญญาณนี้และจิตวิญญาณของผู้ที่นั่น ที่ฝั่งไม่ใช่สถานที่สำหรับผู้มีชีวิตอยู่ควรไปและทำการรบกวน ที่ฝั่งศพใช้แตกต่างกันสำหรับมนุษย์ เรายังมีชีวิตอยู่ ทำไมจึงไปในที่นั้นและเล่นสนุก มีหลายคนไปรบกวนสิ่งที่ตนไม่สามารถเข้าใจ ปล่อยให้ตามลำพังที่ผู้ตาย ปล่อยให้ตามลำพัง ผู้มีชีวิตไม่มีอะไรจะทำกับผู้ตาย ในคำของมนุษย์ได้ว่าอย่ารบกวนความสงบของผู้ที่พัก **ดังที่พระคัมภีร์ได้บอกผู้ตายสามารถเห็นคนเป็น แต่ไม่สามารถข้ามกลับมาอยู่ด้วยหรือทำผลกระทบต่อผู้มีชีวิต ระหว่างภพต่อภพพวกเขาไม่สามารถข้ามได้** อย่าพยายามสับสนกับคำพูดของมนุษย์ ได้มีการทำเรื่องให้เชื่อในหลายแบบของความเท็จ

⁵³ and coming out of the tombs after His resurrection they entered into the holy city and appeared to many.

⁵³ และออกมาจากหลุมศพหลังจากการฟื้นคืนชีพ ของ **พระองค์** พวกเขาได้เข้าไปในนครบริสุทธิ์และปรากฏต่อหลายคน

Comments 27:53a. These are the saints that have been buried; what is happening here is completely different than the end time resurrection. **Q:** Why has the Lord allowed this resurrection of these saints at this time? **A:** These saints who resurrect here go to glorify the Son before the completion of the closing time. That is why the Lord has created the parallel earth; these raised saints go on this parallel earth and are waiting there for the closing of the age.

ความหมาย 27:53b ธรรมชาติของมนุษย์ อะไรที่เกิดขึ้นนี้แตกต่างจากเมื่อถึงการฟื้นจากความตาย คำถาม ทำไมพระเจ้าจึงให้การฟื้นจากความตายของพวกธรรมิกชนในเวลาสั้นๆ คำตอบ ธรรมิกชนที่ฟื้นจากความตายในที่นี้ไปบูชาพระบุตรก่อนวันพิพากษาสำเร็จของจุดจบ และนี่คือสาเหตุที่พระเจ้าสร้างโลกคู่ขนาน พวกธรรมิกชนที่ฟื้นคืนชีพนี้ไปยังโลกคู่ขนานนี้และรอสำหรับการพิพากษาของวันสุดท้าย

Comments 27:53b. "They entered into the holy city"; this does not refer to the Jerusalem city of this earth. This refers to the holy city of the parallel earth, which is called the earth upon earth in this commentary. Humans see it and want to go there but not all can go. "Appeared to many" means that the resurrected saints appeared for a short moment to many on this earth that had a chance to see the resurrected body of the saints, how it looks like. It looks similar with the human body, but the human eye can notice it is not the same. It is different because those bodies will have something from the glory of God upon them; humans can notice that they look alike but are not the same (not the same flesh as human flesh have; See 1 Corinthians 15:35-44).

ความหมาย 27:53ข "พวกเขาได้เข้าไปในนครบริสุทธิ์" ไม่ได้หมายความว่าถึงกรุงเยรูซาเล็มเมืองในโลกนี้ ในที่นี้หมายถึงเมืองบริสุทธิ์แห่งโลกคู่ขนานโลกเหนือโลกดังที่เรียกในความเห็นนี้ มนุษย์เห็นมันและต้องการที่จะไปแต่ไม่สามารถไปได้ "ปรากฏแก่หลายคน" หมายถึงธรรมิกชนที่ปรากฏต่อหลายคนบนโลกนี้เพียงเวลาสั้นๆ เพื่อให้มีโอกาสได้เห็นร่างคืนชีพของธรรมิกชน พวกนี้มองเหมือนอย่างไร มองเหมือนมนุษย์ แต่โดยตัวของมนุษย์สามารถสังเกตว่าไม่เหมือนกัน มันแตกต่างเพราะร่างนั้นจะมีบางอย่างจากพระสิริของพระเจ้าบนพวกเขา มนุษย์สามารถสังเกตได้ มองคล้ายแต่ไม่เหมือนกัน (ไม่ใช่เนื้ออย่างที่มนุษย์มี มองใน 1 โครินธ์ 15: 35-44)

⁵⁴ Now the centurion, and they that were with **Him** watching **Jesus**, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was the **Son of God**.

⁵⁴ เมื่อนายร้อย และผู้ที่ได้อยู่กับ **พระองค์** เข้ามอง **พระเยซู** เมื่อพวกเขาเห็นแผ่นดินไหว และสิ่งต่างๆที่เกิดขึ้น มีความกลัวอย่างมาก พูดว่า จริงๆ แล้วนี่คือ **พระบุตรของพระเจ้า**

Comments 27:54. This portion of Scripture has clearly stated that human eyes have seen the glory of God in human nature. In the position of crucifixion, but Jesus' glory cannot be hidden. All these soldiers have seen the One they have tortured, before His last breath of earth, He has shown the glory of God within Him coming out. Human eyes noticed the difference between the two criminals beside and the holy One in the middle. The eyes can make a clear comparison between humans and the holy One that has been tortured, and that is the centurion and those with him that said this is the Son of God. Look at this verse, the ones that have had a part in torturing the holy One of God have accepted the truth saying, "Truly this was the Son of God"; it was not the saints who said this, but it was a soldier who said it.

ความหมาย 27:54 ในส่วนนี้ของคำสอนแห่งพระเจ้าได้บอกชัดเจนว่ามนุษย์ได้เห็นพระสิริของพระเจ้าในธรรมชาติของมนุษย์ ในลักษณะถูกตรึงบนกางเขน แต่พระสิริของพระเยซูไม่สามารถปิดบัง เหล่าทหารทั้งหมดได้เห็นพระองค์ที่เขาได้ทรมาน ก่อนพระองค์สิ้นลมหายใจสุดท้ายบนโลก พระสิริได้ออกมา มนุษย์สามารถเห็นความแตกต่างระหว่างโจรทั้งสองและพระเจ้าผู้บริสุทธิ์ตรงกลาง เปรียบเทียบชัดเจนต่อตาระหว่างมนุษย์และพระสิริที่ถูกทรมาน และนั่นทำให้ทหารนายร้อยและคนที่อยู่กับเขา พูดว่า แท้จริงท่านผู้นี้เป็นพระบุตรของพระเจ้า มองดูคำกล่าวนี้เอง ผู้ที่มีส่วนร่วมในการทรมานพระสิริของพระเจ้ายอมรับความจริงโดยพูดว่า "แท้จริงผู้นี้คือพระบุตรของพระเจ้า" มันไม่ใช่ธรรมิกชนที่พูดสิ่งนี้ แต่เป็นทหารที่พูด

⁵⁵ And many women were there beholding from afar, who had followed **Jesus** from Galilee, ministering unto **Him**:

⁵⁵ และผู้หญิงหลายคนที่นั่งดูเกิดเป็นผู้ซึ่งมาจากที่ไกล ผู้ซึ่งได้ติดตาม **พระเยซู** จากกาลิลี เพื่อปรนนิบัติ **พระองค์**

Comments 27:55. These women came from many places to follow Jesus. They followed the Lord and provided for His needs, by their own will they gave all they had. They have been faithful to the Lord, they left everything behind and followed the Lord and they didn't expect to get anything in return; they just followed and provided, all they have they have given to the Lord. Now you don't have to give money to the Lord, just give your heart to the Lord; your heart is the most important treasure to the Lord, He is happy to receive it. These women, some had money on their own and some do get work as they follow to make their living, and majority of what they make they give to the Lord; that is why their names are written here, to remember them.

ความหมาย 27:55 ผู้หญิงเหล่านี้มาจากที่ต่างๆเพื่อติดตามพระเยซู พวกเขาติดตามพระองค์และอำนวยความสะดวกด้วยความเต็มใจของเขาเองพวกเขาได้ให้ทุกอย่างที่ตนมี พวกเขามีความศรัทธาในพระองค์ พวกเขาทำทุกอย่างไว้เบื้องหลังและตามพระองค์และไม่ได้มุ่งหวังว่าจะได้อะไรเป็นค่าตอบแทน พวกเขาเพียงติดตามและให้ พวกเขาให้ต่อพระองค์ ในเวลานี้เราไม่ต้องให้เงินต่อพระเจ้า เพียงให้หัวใจของเราต่อพระองค์ หัวใจของ

เราเป็นสิ่งที่มีความสำคัญต่อพระเจ้า พระองค์มีความสุขที่จะรับ หญิงเหล่านี้ บางคนมีเงินของตนเองบางคนทำงานทำขณะที่ติดตามพระองค์เพื่อเป็นค่าเลี้ยงชีพ และส่วนมากที่ทำได้ก็มอบให้ต่อพระองค์ นั่นคือทำให้ชื่อของพวกเขาจึงมีอยู่ในที่นี่ เพื่อเป็นความทรงจำเกี่ยวกับพวกเขา

⁵⁶ among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

⁵⁶ ในหมู่นั้นมีแมรีรี่ แมกดาเลน และแมรีรี่มารดาของเจมส์และโจเซส และแม่ของบุตรของเศเบดี

Comments 27:56. These women did not follow because their children followed Jesus, but because their own heart wanted to follow; these they followed their hearts.

ความหมาย 27:56 หญิงเหล่านี้ไม่ได้ติดตามพระองค์เพราะว่าบุตรของพวกเขาได้ติดตามพระเยซู แต่เพราะใจของพวกเขาต้องการที่จะตาม พวกเขาได้ติดตามใจของตนเอง

⁵⁷ And when evening came, there came a rich man from Arimathaea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

⁵⁷ และเมื่อตกเย็น ชายร่ำรวยจากอาริมาทีย์ ชื่อโจเซฟ ผู้ซึ่งตนเองเป็นสาวกของ พระเยซู

Comments 27:57. This man has the most important part among the people who followed Jesus' crucifixion. Joseph's action could cause himself to be in trouble by associating with a criminal, as Jesus was labeled a criminal on a cross. He could be in trouble himself, this is a man people should look up to.

ความหมาย 27:57 ชายผู้ที่มีความสำคัญมากที่สุดในกลุ่มผู้คนที่ติดตามการถูกตรึงบนกางเขนของพระเยซู การกระทำของโยเซฟอาจทำตัวเขาเองให้มีปัญหาในการที่เกี่ยวข้องกับโจร พระเยซูถูกนับว่าเป็นโจรบนกางเขน เขาอาจมีปัญหากแก่ตนเอง ชายผู้นี้ผู้คนควรมองดูเป็นตัวอย่าง

⁵⁸ this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded it to be given up.

⁵⁸ ชายผู้นี้ไปยังเจ้าเมือง และขอรับร่างของ พระเยซู เมื่อเจ้าเมืองได้สั่งให้ให้แก่เขา

⁵⁹ And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,

⁵⁹ และโยเซฟนำร่างไป และพันด้วยผ้าป่านสะอาด

⁶⁰ and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed.

⁶⁰ และวางในอุโมงค์ใหม่ของเขา ซึ่งตัดจากหิน และกลิ้งหินใหญ่ปิดปากอุโมงค์ และจากไป

Comments 27:58-60a. This man gave up his own tomb for the Lord; a man who did not benefit materially in this world from the Lord Jesus but gave up his own tomb. This is a sample of teaching for humans, give without expecting any return in exchange for giving. But many Christians nowadays come to the Lord and want something from the Lord. Joseph gives his own tomb without expecting to be paid for it. Tombs in that time were not cheap, but he could give up something important for himself. In those times, people prepared their tomb with money they saved, and they had someone cut the tomb into the stone. It costs them, and Joseph gave up what was his to the Lord. In comparison, nowadays how people can do as he did, people should give something that they have prepared for themselves and give to the Lord without expecting anything in exchange. The Lord passed away this time from the earth and Joseph gave Him something without expecting any miracles.

ความหมาย 27:58-60ก ชายผู้นี้ได้ให้อุโมงค์ใหม่ของตนเองต่อพระเจ้า ชายผู้ซึ่งไม่ได้กำไรอะไรของโลกนี้จากพระเยซูแต่ให้อุโมงค์ใหม่ของตนเอง คือตัวอย่างการสอนสำหรับมนุษย์ ให้โดยไม่มุ่งหวังอะไรตอบแทน แต่เหล่าคริสเตียนหลายคนในเวลานี้มาหาพระเจ้าและต้องการบางอย่างจากพระองค์ โยเซฟให้อุโมงค์ใหม่ของตนเองโดยไม่ได้มุ่งหวังค่าตอบแทน อุโมงค์ในเวลานั้นไม่ใช่ราคาถูก แต่เขาสามารถทำให้บางอย่างซึ่งสำคัญต่อตนเองในเวลานั้นประชาชนเตรียมอุโมงค์ด้วยเงินที่เก็บไว้ และพวกเขาให้คนตัดเข้าไปในหิน มันมีราคาแพงและโยเซฟได้ให้สิ่งของตนต่อพระเจ้า นี่เป็นข้อเปรียบเทียบในเวลานี้จะมีคนสามารถทำเช่นเขา ให้บางสิ่งที่ได้เตรียมไว้สำหรับตนเองและให้ต่อพระเจ้าโดยไม่มุ่งหวังสิ่งตอบแทน ในเวลานั้นพระเจ้าได้ตายไปจากโลกและโยเซฟได้ให้บางอย่างโดยไม่มุ่งหวังสิ่งพิเศษใด

Comments 27:58-60b. As the Bible has told us, Joseph just wrapped the body of Jesus in a cloth, and he did not do any special burial or ceremony. In that time, the body had to be prepared for burial and it was a long and costly preparation. He had no time to do it, so he just wrapped Jesus' body and had to place the body in the tomb before the Preparation Day ended (before the Sabbath started). The first day of the Passover feast was the Preparation Day; the Jews used this day to prepare a place to host the Passover. Passover finished, then the rest is the preparation for cleaning; what belongs to the Passover cannot be further used, all must be clean. Many

traditions apply to this, and if you are not a Jew you will never understand the traditions. All the things used for the Passover must be put away, separately, because by the Jewish tradition all the things belonging to Passover are not to be used in the daily things. (Note there is a difference between the Passover itself eaten on Thursday at twilight and the Passover feast held on the Sabbath).

ความหมาย 27:58-60ข ดั่งที่พระคัมภีร์ได้บอกต่อเรา โยเซฟเพียงเอาผ้าปูานสะอาดพันหุ้มพระเยซู และเขาไม่ได้ทำสิ่งพิเศษสำหรับฝังศพหรือพิธีการ ในเวลานั้นต้องมีการเตรียมร่างกายสำหรับฝัง การเตรียมอันยาวนานและมีราคาแพง เขาไม่มีเวลาที่จะทำ เขาเพียงแต่เอาผ้าพันหุ้มร่างของพระเยซูและเขานำพระศพใส่อุโมงค์ก่อนวันเตรียมตัวจบสิ้น (ก่อนปีศาจเริ่มวันแรกของวันเทศกาลสะบาโต) คือวันเตรียมตัวสำหรับสะบาโต พวกเขาใช้วันนี้เพื่อเตรียมสถานที่สำหรับเตรียมเทศกาลสะบาโต ธรรมเนียมของพวกเขาก็เมื่อสะบาโตจบสิ้น วันที่เหลือจะเตรียมสำหรับทำความสะอาด อะไรที่เป็นของปีศาจไม่สามารถปล่อยให้ทิ้งไว้ ทุกอย่างต้องสะอาด มีประเพณีหลายประการในวิธีนี้ถ้าเราไม่ใช่ยิวเราจะไม่เข้าใจประเพณี เมื่อปีศาจจบสิ้นแล้วทุกอย่างที่ใช้ในปีศาจเก็บแยกไป ต้องเก็บไว้ต่างหาก เพราะโดยประเพณีของยิวทุกอย่างเพื่อปีศาจแยกต่างหาก (สังเกตดูในที่นี้ความแตกต่างระหว่างสะบาโตเองกินในตอนเย็นวันพฤหัสบดีและเทศกาลสะบาโตถือบนวันสะบาโต)

Comments 27:58-60c. "Hewn out in the rock "; this is Joseph's new tomb that he made for himself. Only rich people could afford to cut a tomb in the rock; they cut the stone to make a cave. Poor people used natural tombs, a cave in a rock. This, he cut a stone himself to make a tomb, no one else was laid there. "Rolled a great stone"; the stone he put in front of the tomb needed more men to help roll it; it was a big stone as it is told in the Bible.

ความหมาย 27:58-60ค "สกัดไว้ในศิลา" นี้คือโยเซฟอุโมงค์ใหม่ที่เขาทำไว้เพื่อตนเอง มีแต่ผู้ร่ำรวยสามารถสกัดศิลาเพื่ออุโมงค์ พวกเขาตัดหินเป็นถ้ำ คนจนใช้ถ้ำที่มีอยู่ตามธรรมชาติถ้ำในหิน สิ่งนี้ เขาตัดหินสำหรับตนเอง ไม่มีใครถูกฝังที่นั่น "กลิ้งหินใหญ่" หินใหญ่นี้ที่วางไว้ข้างหน้าอุโมงค์ต้องใช้ผู้ชายหลายคนเพื่อกลิ้งมัน มันเป็นหินใหญ่ดังที่บอกในพระคัมภีร์

⁶¹ And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the tomb.

⁶¹ และแมรีแมกดาลาเลนอยู่ที่นี่ และแมรีอื่นด้วย นั่งอยู่ตรงข้ามกับอุโมงค์ศพ

Comments 27:61. They all have seen Jesus' crucifixion, but that did not make them back away from faith. Even they sealed the tomb already, these women were still watching in front; their faith is strong, just by sitting there watching the tomb it has shown their heart. The faith they have, we all should learn from it. They gained no material things of this world by following Jesus. They gave all they had for His daily needs and did not receive anything of this world from the Lord; and they lost their sons as well. In this case, it does not mean about death alone; instead of sons doing work in the family they lose their sons because they cannot work in the family. The heart they have that is to look up to. "Other Mary" mentioned here is the same with Mary the mother of James and Joses (or Joseph) mentioned in Verse 56.

ความหมาย 27:58-61 พวกเขาได้เห็นพระเยซูถูกตรึงบนกางเขน แต่ไม่ได้ทำให้ถอยจากความเชื่อ ถึงแม้ว่าพวกเขาได้เอาตราประทับที่อุโมงค์แล้ว ผู้หญิงเหล่านี้ยังคงเฝ้าอยู่ข้างหน้า พวกเขามีความเชื่อที่เข้มแข็ง เพียงนั่งที่นั่นและเฝ้ามองอุโมงค์ได้แสดงถึงหัวใจของพวกเขา ความเชื่อที่พวกเขามีอยู่พวกเขาครวเรียนจากมัน พวกเขาไม่ได้รับของขวัญของโลกนี้โดยการติดตามพระเยซู พวกเขาได้ให้ทุกอย่างที่มีสำหรับความต้องการทุกวันของพระองค์ และไม่ได้รับสิ่งของโลกนี้จากพระเจ้า และเสียบูตรขายด้วยในที่นี้ ไม่ได้หมายถึงเพียงตายจากเท่านั้น แทนที่จะมีบุตรขายช่วยเหลืองานของครอบครัวพวกเขาไม่มีลูกช่วยงานด้วย ใจที่พวกเขามีนั้นคือสิ่งที่ควรจะมีจนถึง "มารีย้อีกคนหนึ่ง" ที่ได้กล่าวถึงนี้เป็นคนเดียวกับมารีย์แมกของเจมส์และโยเซส(โยเซฟ) ได้กล่าวถึงในข้อ 56

⁶² Now on the next day, which is the day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together to Pilate,

⁶² วันรุ่งขึ้น ซึ่งเป็นวันหลังจากวันเตรียมตัว มหาปุโรหิตและฟาริสีชุมนุมกับปีลาต

Comments 27:62. "Day after the Preparation" was the Sabbath. These verses have told us all there is to know, these leaders knew what Jesus has been teaching. Inside of them they know who Jesus is, but love for the things of the world covered their eyes and controlled their hearts.

ความหมาย 27:62 "หลังวันเตรียมตัว" เป็นวันสะบาโต ในข้อนี้ได้ให้ทุกคนรู้ พวกผู้นำนี้รู้ดีว่าพระเยซูได้สอนอะไร ในพวกเขาเองพวกเขาเชื่อว่าพระเยซูเป็นใคร แต่ความรักของสิ่งของโลกนี้ได้ปิดตาของพวกเขาและควบคุมใจของพวกเขา

⁶³ saying, Sir, we remember that that deceiver said while He was yet alive, After three days I rise again.

⁶³ พูดว่า ท่านครับ เราจำได้ว่าผู้ปลอมแปลงนั้นเมื่อ พระองค์ท่าน ยังมีชีวิตอยู่พูดว่า หลังจากนั้นสามวัน เรา จะฟื้นคืนชีพ

Comments 27:63. That is the way of their heart, but the Lord will not hide what people are calling Him. He received more than name calling, why would He have to hide.

ความหมาย 27:63 นี่เป็นวิถีของใจของพวกเขา แต่พระองค์ไม่ได้ซ่อนว่าคนเรียกพระองค์ว่าอะไร พระองค์ได้รับมากกว่าการเรียก ทำไมพระองค์จะต้องซ่อน

⁶⁴ Command therefore that the **tomb** be made **secure** until the third day, **for fear that His** disciples come and steal **Him** away, and say **to** the people, **He** is risen from the dead: and the last error will be worse than the first.

⁶⁴ สั่งให้เฝ้าอุโมงค์ให้ตึ้นจนถึงวันที่สาม เพราะกลัวว่าเหล่าสาวกของ **พระองค์ท่าน** จะขโมยศพของ **พระองค์ท่าน** ไป และพูดต่อประชาชนว่า **พระองค์ท่าน** ได้ฟื้นจากความตาย และสิ่งไม่ถูกต้องอันหลังนี้จะแยกว่าครั้งแรก

⁶⁵ Pilate said **to** them, **You** have a guard: go, make it as **secure** as you can.

⁶⁵ ปิลาตพูดกับพวกเขาว่า เจ้ามียาม ไป ทำให้มันคงเท่าที่เจ้าสามารถทำได้

⁶⁶ So they went, and made the **tomb secure**, sealing the stone, and leaving the guard there.

⁶⁶ ดังนั้นพวกเขาจึงไป และทำอุโมงค์ให้มันคง ประทับตราลงบนหิน และวางยามเฝ้าที่นั่น

Comments 27:65-66. Q: How did they seal the stone? **A:** The material they used is similar with mortar nowadays; they mix rock powder with some rubber (glue) type substance extracted from trees, and this becomes hard as stone when it is dry. They sealed all around the stone with this mortar glue. They used an entire guard of soldiers because they feared His disciples, since so many followed Jesus, they feared they will form a mob.

ความหมาย 27:65-66 คำถาม เขาประทับตราอย่างไรบนศิลา? **คำตอบ** สิ่งที่ใช้คล้ายกับหินปูนในทุกวันนี้ ผสมผงจากหินกับยาง (กาว) เป็นสิ่งที่ได้จากยางไม้ และเมื่อสิ่งนี้แห้งจะแข็งเหมือนหิน พวกเขาจะประทับไว้รอบหินด้วยหินนี้ พวกเขาใช้ทหารเฝ้ายามเพราะกลัวเหล่าสาวกของพระองค์ มีคนมากมายติดตามพระเยซู พวกเขากลัวว่าจะกลายเป็นกลุ่มฝูงคน

Life and Faith Applications. 1) Jesus suffered on the cross of Golgotha and died for our sins. He is the Lamb of God the Savior of the world and He is the King of the world. He has taken all the penalty for humankind; the Lord Jesus has humbled Himself and takes the blame for sins upon Himself, that is the love of the Lord for humans. 2) We should not follow Jesus for the things of this world and should not expect anything of this world in exchange for following Jesus. 3) These days we can't give to Jesus food or provide for His daily needs, as the women mentioned in this chapter did, but we can give our hearts to Jesus and that is the most important treasure to the Lord. 4) God knows what will happen, but people must use their own free will to make the choice of how to live their life; all should follow the light. 5) Cemeteries are not a place for the living to go around, the cemetery is used for different purposes. As the Bible has told us, the dead can see the living, but they cannot cross back to be with or influence the living. Spirits live in a different dimension than us and they cannot cross over; don't believe human fantasies because they make up many false stories. 6) There are only two types of people in this world those who believe in Jesus and those who do not believe in Jesus. Think about the criminal on the cross, it is never too late to become a believer but do not wait until the point of death, accept Jesus now as you read this chapter of the Bible.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระเยซูทรงรับการทรมานบนกางเขนของกลโกธาและตายเพื่อบาปของเรา พระองค์เป็นลูกแกะของพระเจ้าผู้ช่วยโลกให้รอดและพระองค์เป็นกษัตริย์แห่งโลก พระองค์ทรงรับการลงโทษเพื่อมนุษย์ทั้งหลาย พระเยซูทรงถ่อมตนลงและรับโทษของบาปบนพระองค์เอง นั่นคือความรักของพระเจ้าต่อมนุษย์ 2) เราไม่ควรจะตามพระเยซูเพื่อสิ่งใดในโลกนี้ และไม่ควรรอคาดหวังสิ่งใดในโลกเป็นการแลกเปลี่ยนเพื่อติดตามพระเยซู 3) ในทุกวันนี้เราไม่สามารถให้แก่พระเยซูอาหารหรือช่วยในสิ่งที่ต้องการของพระองค์ ดังหญิงที่ได้กล่าวในบทนี้ แต่เราสามารถให้ใจของเราต่อพระเยซูและนั่นคือสิ่งที่มีค่าสำคัญต่อพระเจ้า 4) พระเจ้ารู้ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้น แต่ผู้คนมีความเป็นอิสระที่จะเลือกที่จะใช้สำหรับชีวิตของตน ทุกคนควรตามแสงสว่าง 5) ป่าช้าไม่ใช่ที่สำหรับผู้มีชีวิตควรจะไปและรบกวน ป่าช้ามีจุดประสงค์แตกต่าง ดังที่พระคัมภีร์ได้บอกต่อเรา ผู้ตายสามารถมองเห็นผู้เป็นแต่พวกเขาไม่สามารถข้ามกลับมาเพื่ออยู่ด้วยหรือมีอิทธิพลต่อคนเป็น วิญญาณอยู่แตกต่างมิติจากเราและไม่สามารถข้ามมา อย่าพยายามไปเชื่อมกับคำพูดของมนุษย์เพราะพวกเขาได้มีการพูดเท็จให้เชื่อในแบบต่างๆ 6) มีคนสองชนิดในโลกนี้ คนที่เชื่อในพระ

เยซู และไม่เชื่อในพระเยซู คิดถึงใครที่ถูกตรึงบนกางเขน ไม่มีใครสายเกินไปที่จะเป็นผู้มีความเชื่อ แต่อย่าไปรอจนถึงจุดที่จะตาย ยอมรับพระเยซู
เดี๋ยวนี้เมื่ออ่านพระคัมภีร์บทนี้

Conclusion: How to be and what to be as Christian? To be a Christian we must believe that Jesus is the Son of God and He died for our sins. With the death of the Lord Jesus, the curtain of the temple was torn in two and now humans have a chance to approach God the Father through Jesus. We do not need to pay anything to be forgiven of our sins, Jesus paid it all, we just need to give our hearts to the Lord Jesus and invite Him to be the King of our life. In this chapter, there are two examples of true believers that we should follow. First, think about the women how they followed their hearts; they left everything behind and followed Jesus and gave everything they had to support the Lord in His ministry. These women saw Jesus crucified and still did not lose their faith and hope in the Lord. Secondly, think of Joseph of Arimathea, he gave his own new tomb and laid the body of Jesus in it without expecting anything of this world in exchange; he is not a selfish person. As a Christian, it is important to acknowledge and accept the suffering the Lord took for our sins, we cannot take it for granted. Many do not realize the pain and suffering and all the humiliation that Jesus went through during the trial and crucifixion; just imagine the whole battalion of soldiers and all of the people mocking Jesus and abusing Him. Jesus paid in full for our salvation; we just need to give our hearts fully to the Lord.

บทสรุป: อยากรู้และอะไรเพื่อจะเป็นคริสเตียน? เป็นคริสเตียนเราต้องเชื่อว่าพระเยซูคือพระบุตรของพระเจ้าและพระองค์ตายเพื่อบาปของเรา ด้วย
ความตายของพระเยซู ม่านของธรรมศาลาฉีกเป็นสองและเวลานี้มนุษย์มีโอกาสเข้าหาพระบิดาโดยผ่านพระเยซู เราไม่ต้องเสียอะไรเพื่อรับการอภัย
ในบาปของเรา พระเยซูได้จ่ายให้ทั้งหมด เราต้องให้ใจของเราแก่พระเยซูและเชิญพระองค์ให้เป็นกษัตริย์แห่งชีวิตของเรา ในบทนี้มีสองตัวอย่างของ
ผู้มีความเชื่ออย่างแท้จริงที่เราควรติดตาม สิ่งแรก คิดถึงผู้หญิงพวกเขาได้ติดตามใจของพวกเขา พวกเขาได้ทุกอย่างและติดตามพระเยซูและให้
ทุกอย่างที่พวกเขามี เพื่อสนับสนุนในงานของพระองค์ ผู้หญิงพวกนี้ได้เห็นพระเยซูถูกตรึงบนกางเขนและยังคงไม่ได้เสียความเชื่อและความหวังใน
พระองค์ สิ่งที่สอง คิดถึงโยเซฟชาวอาริมาเทีย เขาได้ให้หลุมศพใหม่ของเขาและวางร่างของพระเยซูในนั้นโดยไม่หวังสิ่งใดของโลกนี้ตอบแทน เขาไม่
มีความเห็นแก่ตัว เป็นคริสเตียนมันสำคัญที่รับรู้และยอมรับการทรมานของพระองค์เพื่อบาปของเรา เราไม่ควรรับโดยไม่สำนึกถึง หลายคนไม่คิดถึง
ความเจ็บปวดและความอับอายที่พระเยซูได้พบขณะที่ถูกพิพากษาและการถูกตรึงบนกางเขน เพียงคิดเหล่ากองทหารและประชาชนเยาะเย้ยพระ
เยซูและทรมานพระองค์ พระเยซูได้จ่ายเต็มเพื่อความรอดของเรา เราเพียงแต่ให้ใจของเราอย่างเต็มที่ต่อพระองค์เท่านั้น